



GlideScope® och GlideRite®-produkter

Upparbetningsmanual

GlideScope®
verathon

GlideScope® och GlideRite®-produkter

Upparbetningsmanual

Gäller från: 26 februari 2025

Försiktighet: Enligt federal lag (i USA) får denna enhet endast säljas av eller på order av läkare.

Kontaktinformation

Om du behöver ytterligare information om ditt GlideScope-system,
var god kontakta Verathon kundservice eller besök verathon.com/service-and-support.

Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
Tel: +1 800 331 2313 (endast USA och Kanada)
Tel: +1 425 867 1348
Fax: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
Kanada
Tel: +1 604 439 3009
Fax: +1 604 439 3039



Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
Nederländerna
Tel: +31 (0) 20 210 30 91
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australien

Inom Australien: 1800 613 603 Tel/1800 657 970 Fax
Internationellt: +61 2 9431 2000 Tel/
+61 2 9475 1201 Fax



MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Schweiz



Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
Schweiz



Copyright © 2025 Verathon Inc. Med ensamrätt. Ingen del av denna handbok får kopieras eller överföras med någon metod utan skriftligt medgivande från Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope Core, GlideScope Go, Spectrum, AVL, BFlex, GlideRite, Verathon och tillhörande symboler är varumärken som tillhör Verathon Inc. Övriga märken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

Inte alla Verathon Inc.-produkter som visas eller beskrivs i denna handbok är tillgängliga för kommersiell försäljning i alla länder.

Informationen i denna manual kan ändras när som helst, utan föregående meddelande. Den senaste informationen hittar du i dokumentationen på verathon.com/service-and-support.

Snabbstart

AVL-videobatonger



Översikt	7
Förbereda för rengöring	8
Rengöring (med vätska)	10
Rengöring (med våtservetter)	13
Desinficering (med våtservetter)	16

Videobatong 2.0



Översikt	18
Förbereda för rengöring	20
Rengöring (med vätska)	22
Rengöring (med våtservetter)	26
Desinficering (med våtservetter)	28

Videobatong QC



Översikt	31
Förbereda för rengöring	32
Rengöring (med vätska)	34
Rengöring (med våtservetter)	37
Desinficering (med våtservetter)	40

Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk



Översikt	42
Förbereda för rengöring	44
Rengöring (med vätska)	46
Rengöring (med våtservetter).....	52
Desinficering (med vätska)	56
Desinficering (med våtservetter).....	62
Sterilisering.....	65

GlideScope Core-monitorer, -arbetsstation och -strömadapter



Översikt	67
Rengöring av en monitor	69
Rengöring av arbetsstationen och strömadaptern	70

GlideScope Go 2-monitor, -laddningsstation och -strömadaptrar



Översikt	71
Förbereda för rengöring	72
Rengöring (med vätska)	74
Rengöring (med våtservetter)	76
Rengöring av laddningsstationen	79
Rengöring av strömadaptrarna	80

GlideScope Go-monitor och laddningsstation



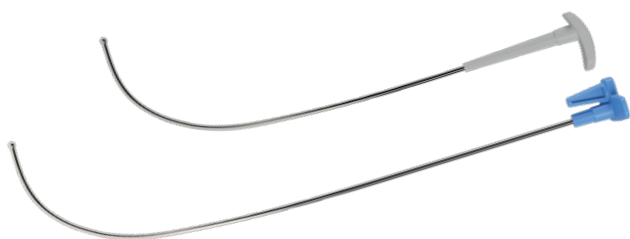
Översikt	81
Förbereda för rengöring	82
Rengöring (med vätska)	84
Rengöring (med våtservetter)	88
Desinficering (med vätska)	92
Desinficering (med våtservetter)	95
Rengöring av laddningsstationen	97

GlideScope-videomonitor, premiumvagn, mobilt stativ och strömadapter



Översikt	99
Rengöring av monitorn	101
Rengöring av strömadaptern	102
Rengöring av GlideScope premiumvagn eller mobilt stativ	103

GlideRite återanvändbara mandränger



Översikt	104
Rengöring (med vätska)	106
Rengöring (med våtservetter)	110
Desinficering	114
Sterilisering	120

QuickConnect-kablar



Översikt	122
Förbereda för rengöring	125
Rengöring (med vätska)	126
Rengöring (med våtservetter)	130
Desinficering (med vätska)	134
Desinficering (med våtservetter)	138

Videokablar och Smart Cables



Översikt	140
Förbereda för rengöring	142
Rengöring (med vätska)	144
Rengöring (med våtservetter)	154
Desinficering (med vätska)	160
Desinficering (med våtservetter)	168
Sterilisering	172

Observera: Länkarna i avsnittet Snabbstart leder till individuella procedurer. Se innehållsförteckningen för länkar till kapitel och avsnitt.

Innehållsförteckning

VIKTIG INFORMATION	1
Introduceringsinformation.....	1
Meddelande till alla användare av denna manual	1
Varningar och försiktighetsåtgärder	2
INLEDNING	5
RENGÖRING, DESINFICERING OCH STERILISERING.....	6
AVL-videobatonger	7
<i>Procedur 1. Förbereda AVL-videobatongen för rengöring</i>	<i>8</i>
<i>Procedur 2. Rengöring av AVL-videobatongen.....</i>	<i>10</i>
<i>Procedur 3. Desinficering av AVL-videobatongen (tillval)</i>	<i>15</i>
Videobatong 2.0	18
<i>Procedur 1. Förbereda videobatong 2.0 för rengöring</i>	<i>20</i>
<i>Procedur 2. Rengöring av videobatongen 2.0</i>	<i>22</i>
<i>Procedur 3. Desinficera videobatongen 2.0 (valfritt).....</i>	<i>28</i>
Videobatong QC.....	31
<i>Procedur 1. Förbereda videobatong QC inför rengöring</i>	<i>32</i>
<i>Procedur 2. Rengöra videobatong QC</i>	<i>34</i>
<i>Procedur 3. Desinficering av videobatong QC (valfritt)</i>	<i>39</i>
Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk	42
<i>Procedur 1. Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop</i>	<i>44</i>
<i>Procedur 2. Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop</i>	<i>46</i>
<i>Procedur 3. Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop</i>	<i>55</i>
<i>Procedur 4. Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (valfritt)</i>	<i>64</i>
GlideScope Core-monitorer, -arbetsstation och -strömadapter	67
<i>Procedur 1. Rengöring av en GlideScope Core-monitor</i>	<i>69</i>
<i>Procedur 2. Rengöring av GlideScope Core-arbetsstationen och strömadaptern</i>	<i>70</i>

GlideScope Go 2-monitor, -laddningsstation och -strömadaptrar	71
<i>Procedur 1. Förbereda GlideScope Go 2-monitorn för rengöring</i>	72
<i>Procedur 2. Rengöring av GlideScope Go 2-monitorn</i>	73
<i>Procedur 3. Rengöring av GlideScope Go 2-laddningsstationen</i>	79
<i>Procedur 4. Rengöring av GlideScope Go 2-strömadaptrarna</i>	80
GlideScope Go-monitor och laddningsstation	81
<i>Procedur 1. Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring</i>	82
<i>Procedur 2. Rengöring av GlideScope Go-monitorn</i>	83
<i>Procedur 3. Desinficering av GlideScope Go-monitorn (valfritt)</i>	91
<i>Procedur 4. Rengöring av GlideScope Go-laddningsstationen</i>	97
GlideScope-videomonitor, premiumvagn, mobilt stativ och strömadapter	99
<i>Procedur 1. Rengöring av GlideScope-videomonitorn</i>	101
<i>Procedur 2. Rengöring av strömadapter till GlideScope-videomonitorn</i>	102
<i>Procedur 3. Rengöring av premiumvagn eller mobilt stativ till GlideScope-videomonitor</i>	103
GlideRite återanvändbara mandränger	104
<i>Procedur 1. Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng</i>	106
<i>Procedur 2. Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng</i>	113
<i>Procedur 3. Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt)</i>	119
QuickConnect-kablar	122
<i>Procedur 1. Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring</i>	125
<i>Procedur 2. Rengöring av en QuickConnect-kabel</i>	126
<i>Procedur 3. Desinficering av en QuickConnect-kabel (valfritt)</i>	134
Videokablar och Smart Cables	140
<i>Procedur 1. Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring</i>	142
<i>Procedur 2. Rengöring av en videokabel eller Smart Cable</i>	144
<i>Procedur 3. Desinficering av videokabel eller Smart Cable (valfritt)</i>	159
<i>Procedur 4. Sterilisering av videokabel eller Smart Cable (valfritt)</i>	172

ORDLISTA	176
-----------------------	------------

Viktig information

Introduceringsinformation

Rengöring och desinficering är en viktig del av att använda och underhålla återanvändbara komponenter. Se innan varje användning till att alla komponenter har rengjorts, desinficerats eller steriliserats enligt riktlinjerna i denna manual. Du bör även undersöka GlideScope-systemet regelbundet för att säkerställa att det fungerar som det ska. För mer information, se lämplig drift- och underhållshandbok.

För definitioner och mer information om rengörings-, desinficerings- och steriliseringsstandarder, se sidan "Disinfection and Sterilization" på United States Centers for Disease Control and Prevention (<http://www.cdc.gov/infectioncontrol/guidelines/disinfection/index.html>).

Tillgänglighet och regelefterlevnad för de rengörings-, desinficerings- och steriliseringsprodukter som finns i denna manual varierar beroende på region. Säkerställ att du väljer produkter i enlighet med dina lokala lagar och regler.

Observera: Använd endast de processer som beskrivs i den här manualen för att rengöra, desinficera eller sterilisera Verathon-produkter. Övriga metoder kanske inte är effektiva på dessa produkter eller kompatibla med materialet i dem.

Meddelande till alla användare av denna manual

Verathon rekommenderar att alla användare av produkterna i denna manual gör följande:

- Läs tillhörande drift- och underhållshandbok innan du använder utrustningen.
- Får anvisningar av en kvalificerad person.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Varningar visar att personskada, dödsfall eller allvarliga biverkningar kan bero på användning eller felaktig användning av enheten. *Försiktighet* indikerar att användning eller felaktig användning av produkten kan orsaka problem som till exempel funktionsfel, fel eller skada på produkten.

Varningar: Rengöring, desinficering och sterilisering



VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).



VARNING

Återanvänd, rengör eller omsterilisera inte komponenter för engångsbruk. Återanvändning, upparbetning eller omsterilisering kan kontaminera komponenten eller GlideScope-systemet.



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

Varningar: Produktsäkerhet



VARNING

För att reducera risken för elektrisk stöt ska monitorn stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen innan monitorn eller arbetsstationen rengörs. Koppla bort strömförsörjningen från dess AC-strömkälla.



VARNING

Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. Använd istället en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol för att rengöra adapters utsida.

Försiktighet



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



FÖRSIKTIGHET

Låt inte GlideScope-systemkomponenter komma i kontakt med vätskor, såvida de inte rekommenderas i denna manual. Exponering mot vätskor kan skada elektroniken eller andra interna delar hos vissa komponenter.



FÖRSIKTIGHET

Se bruksanvisningen från tillverkaren av upparbetningsmedlet för rekommendationer om hantering och kassering av upparbetningsmedlet.



FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.



FÖRSIKTIGHET

Använd inte slipande borstar, kuddar eller verktyg vid rengöring av kamera eller skärm. Dessa föremål kan repa genomskinliga plastdelar och skada enheten permanent.



FÖRSIKTIGHET

Använd inte en ultraljudsenhet eller automatisk tvättutrustning för att rengöra en Verathon-produkt, förutom vid användning av Verathon-godkända system för att rengöra produkter som är kompatibla med dessa system. Att använda en ultraljudsenhet eller automatisk tvättutrustning för att rengöra andra Verathon-produkter som inte listas som kompatibla kan skada denna produkt.



FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.

Inledning

Denna manual tillhandahåller krav och procedurer för upparbetning (rengöring, desinficering och sterilisering) av GlideScope- och GlideRite-produkter. Den uppdateras vid behov för att återspegla ny och ändrad upparbetningsinformation. För användning och underhåll av GlideScope- och GlideRite-system och enheter, se lämplig drift- och underhållshandbok.

Aktuella versioner av alla Verathon-produktmanualer finns online på verathon.com/service-and-support.

Rengöring, desinficering och sterilisering

Upprättningsinformationen i denna manual är arrangerad efter produktsortimentet.

Observera: Denna manual inkluderar inte komponenter för engångsbruk. Kablarna som används för att ansluta sådana komponenter till videomonitorerna i listan behandlas i avsnitten [QuickConnect-kablar](#) på sida 122 och [Videokablar och Smart Cables](#) på sida 140.

Avsnitten för varje produkt ger följande information om komponenterna till denna produkt:

- Upprättningskrav
- Materialkompatibilitet
- Specifika instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering (för produkter som testats för effektivitet)



AVL-videobatonger



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 1. Upparbetningskrav för AVL-videobatonger

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videobatong	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

	
AVL-videobatong 1- 2	AVL-videobatong 3–4



Procedur 1. Förbereda AVL-videobatongen för rengöring

VIKTIGT

Bladet är en enhet för engångsbruk. Efter användning är det en miljöfara och måste avlägsnas från videobatongen och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1



Se till att **monitorn har stängts av**.

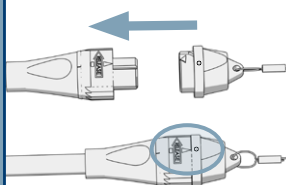
2



Koppla bort videokabeln.

Vrid anslutningsringen i lossningspilens riktning och dra sedan.

3



Placera skyddshättan över kontakten på videokabeln.

Pilen på kontakten ska vara helt i linje med prickens på hättan.

4



Ta bort bladet.

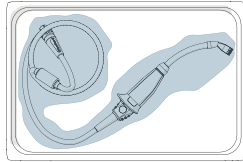
Håll bladet i ena handen och tryck på kragen med tummen och pekfingeret.

Ta tag i videobatongens handtag med andra handen och dra bestämt.

Kassera engångsbladet enligt dina lokala föreskrifter.



5

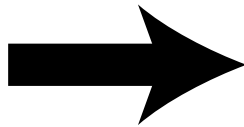


Applicera förrengöring. (Valfritt)

Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

6



Rengör delen.

Fortsätt till [Rengöring av AVL-videobatongen](#) på sida 10.



Procedur 2. Rengöring av AVL-videobatongen

När den används på avsett sätt är videobatongen en icke-steril, återanvändbar enhet som skyddas från kontakt med slemhinnor och icke-intakt hud av bladet för engångsbruk.

Rengöring av AVL-videobatongen (med vätska)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda AVL-videobatongen för rengöring på sida 8.
1		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 2 på sida 12.
2		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 2 på sida 12. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)
3		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 2 på sida 12. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)



4		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.
5		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
6		Desinficera delen (valfritt). Fortsätt till Desinficering av AVL-videobatongen (tillval) på sida 15 för att desinficera. Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

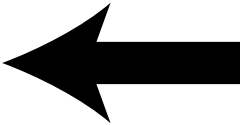
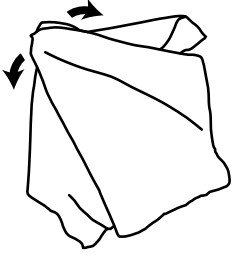
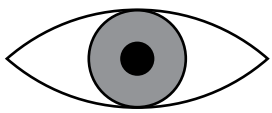
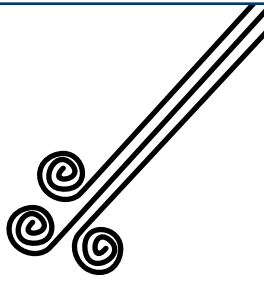
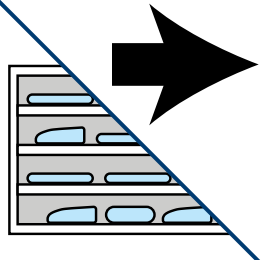
Tabell 2. Rengöringslösningar för AVL-videobatonger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel	Rengöring	2000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (1/8–1/2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor med en mjuk borste och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Använd en bomullspinne för kamerafönstret för att undvika att skada det. Skölj delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Rengöring av AVL-videobatongen (med våtservetter)

		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda AVL-videobatongen för rengöring på sida 8.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 3 på sida 14. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Desinficera delen (valfritt). Fortsätt till Desinficering av AVL-videobatongen (tillval) på sida 15 för att desinficera. Förvara annars delen i ren miljö.



Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 3. Rengöringsvåtserverter för AVL-videobatonger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtserverter	Rengöring	2000	Rengör delen i enlighet med kemikalietillverkarens instruktioner. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Desinficering av AVL-videobatongen (tillval)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

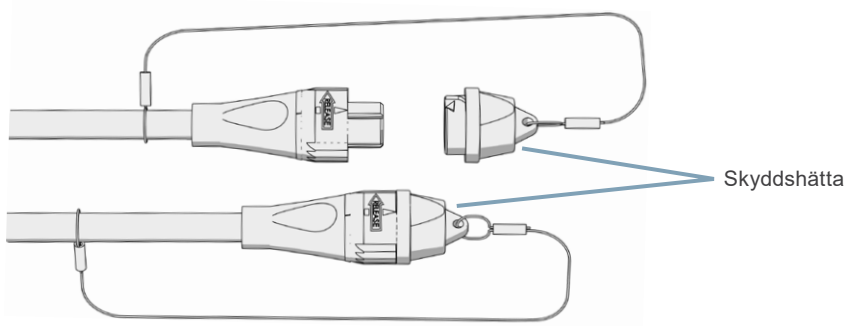


Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

Innan du börjar

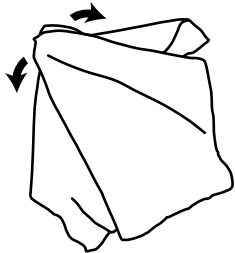
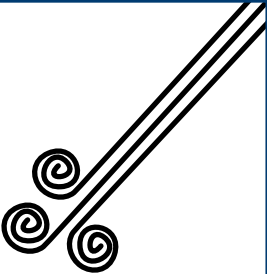
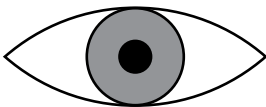
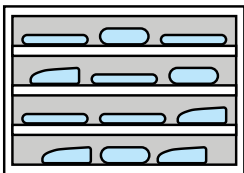
Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöring av AVL-videobatongen](#).
- Säkerställ att skyddshättan sitter som den ska på kontakten. Pilen på kontakten ska vara helt i linje med pricken på skyddshättan.





Desinficering av AVL-videobatongen (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 4 på sida 17. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
3		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
4		Förvara delen i ren miljö.



VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/service-and-support.



Referensinformation

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 4. Desinficeringsvåtservetter för AVL-videobatonger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Låg	2000	Exponering: Fukta alla ytor på komponenten med hjälp av nya våtservetter och låt dem vara fuktade i 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Videobatong 2.0



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 5. Upparbetningskrav för videobatong 2.0

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videobatong	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponent:



Videobatong 2.0 stor
(3–4)



Observationer



Procedur 1. Förbereda videobatong 2.0 för rengöring

VIKTIGT

Bladet är en enhet för engångsbruk. Efter användning är det en miljöfara och måste avlägsnas från videobatongen och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1



Se till att **monitorn har stängts av**.

2



Koppla från videokabeln, om inkopplad.

- GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan.
- Core-monitorer – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

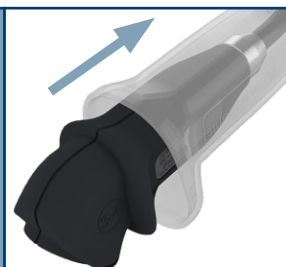
3



Koppla från videobatongen.

Fatta tag i batongen och engångsbladet i en hand och den anslutna HDMI-kontakten i den andra. Dra stadigt för att separera de två enheterna.

4



Ta bort bladet.

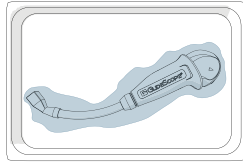
Håll bladet i ena handen och tryck på kragen med tummen och pekfingeret.

Ta tag i videobatongens handtag med andra handen och dra bestämt.

Kassera engångsbladet enligt dina lokala föreskrifter.



5

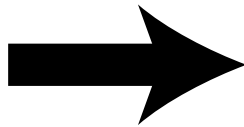


Applicera förrengöring. (Valfritt)

Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

6



Rengör delen.

Fortsätt till [Rengöring av videobatongen 2.0](#) på sida 22.



Procedur 2. Rengöring av videobatongen 2.0



VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

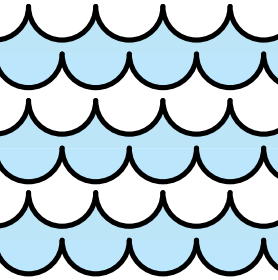
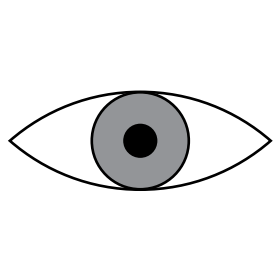
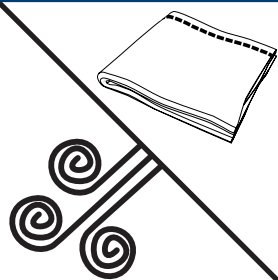
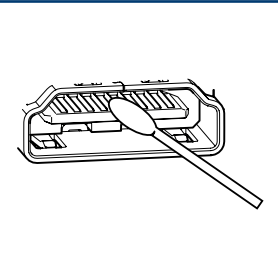
Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/service-and-support.

När den används på avsett sätt är videobatongen en icke-steril, återanvändbar enhet som skyddas från kontakt med slemhinnor och icke-intakt hud av bladet för engångsbruk.

Rengöring av videobatongen 2.0 (med vätska)

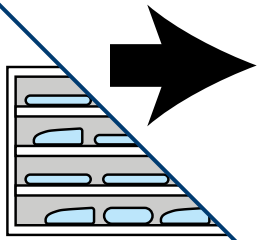
!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda videobatong 2.0 för rengöring på sida 20.
1		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 6 på sida 25.
2		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 6 på sida 25. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)



3		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 6 på sida 25. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)
4		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.
5		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
6		Rengör HDMI-kontakten. Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.



7



Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till [Desinficera videobatongen 2.0 \(valfritt\)](#) på [sida 28](#) för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

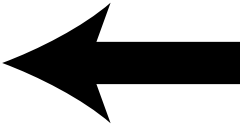
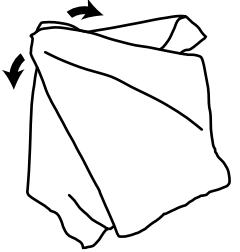
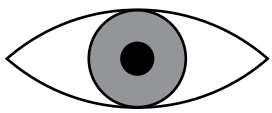
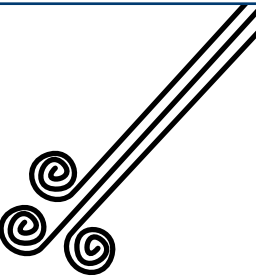
Tabell 6. Rengöringslösningar för videobatong 2.0

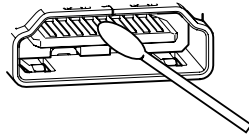
PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel	Rengöring	2000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (1/8–1/2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor med en mjuk borste och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Använd en bomullspinne för kamerafönstret för att undvika att skada det. Skölj delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

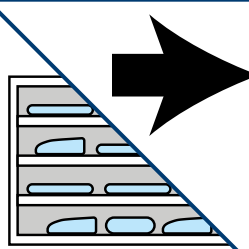


Rengöring av videobatongen 2.0 (med våtservetter)

		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda videobatong 2.0 för rengöring på sida 20.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 7 på sida 27. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.

**4****Rengör HDMI-kontakten.**

Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

5**Desinficera delen (valfritt).**

Fortsätt till [Desinficera videobatongen 2.0 \(valfritt\)](#) på [sida 28](#) för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.

Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 7. Rengöringsservetter för videobatong 2.0

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Rengöring	2000	Rengör delen i enlighet med kemikalietillverkarens instruktioner. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värden anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Desinficera videobatongen 2.0 (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

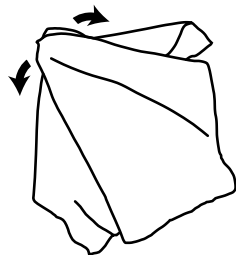
Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöring av videobatongen 2.0](#).
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videobatong 2.0. Denna del är designad för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till den.

Desinficering av videobatongen 2.0 (med våtservetter)

1

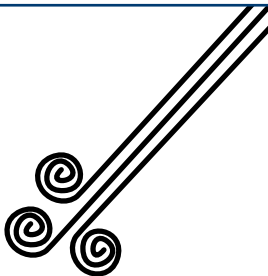


Torka av delen.

Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver.

För särskilda anvisningar, se [Tabell 8](#) på [sida 30](#). (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)

2



Torka delen.

Låt den lufttorka grundligt.



3		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
4		Rengör HDMI-kontakten. Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.
5		Förvara delen i ren miljö.



VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/service-and-support.



Referensinformation

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 8. Desinficeringsservetter för videobatong 2.0

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Låg	2000	Exponering: Fukta alla ytor på komponenten med hjälp av nya våtservetter och låt dem vara fuktade i 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Videobatong QC



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att användas som avsett.

Tabell 9. Upparbetningskrav för videobatong QC

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videobatong QC stor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponent:



Videobatong QC stor



Procedur 1. Förbereda videobatong QC inför rengöring

VIKTIGT

Bladet är en enhet för engångsbruk. Efter användning är det en miljöfara och måste avlägsnas från videobatongen och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1



Se till att **monitorn har stängts av**.

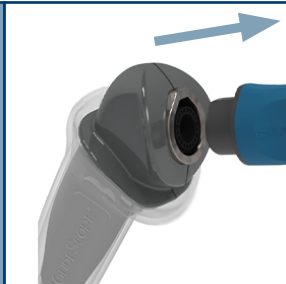
2



Koppla från videokabeln, om inkopplad.

Håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.

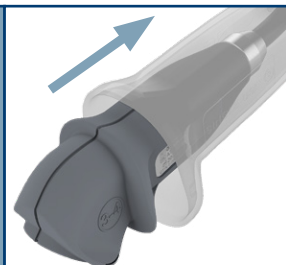
3



Koppla från videobatongen.

Fatta tag i batongen och engångsbladet i en hand och den anslutna QuickConnect-kabelkontakten i den andra. Dra stadigt för att separera de två enheterna.

4



Ta bort bladet.

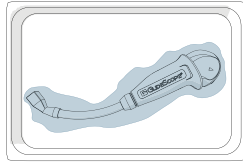
Håll bladet i ena handen och tryck på kragen med tummen och pekfingeret.

Ta tag i videobatongens handtag med andra handen och dra bestämt.

Kassera engångsbladet enligt dina lokala föreskrifter.



5

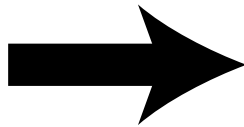


Applicera förrengöring. (Valfritt)

Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

6



Rengör delen.

Fortsätt till [Rengöra videobatong QC](#) på sida 34.



Procedur 2. Rengöra videobatong QC



VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

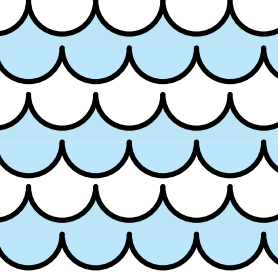
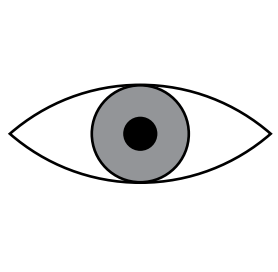
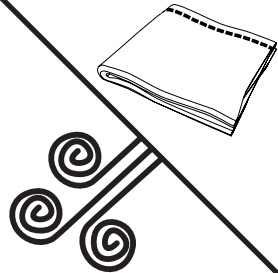
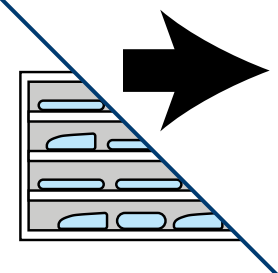
Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/service-and-support.

När den används på avsett sätt är videobatongen en icke-steril, återanvändbar enhet som skyddas från kontakt med slemhinnor och icke-intakt hud av bladet för engångsbruk.

Rengöring av videobatong QC (med vätska)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda videobatong QC inför rengöring på sida 32.
1		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 10 på sida 36.
2		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 10 på sida 36. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)



3		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 10 på sida 36. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)
4		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.
5		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
6		Desinficera delen (valfritt). Fortsätt till Desinficering av videobatong QC (valfritt) på sida 39 för att desinficera. Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

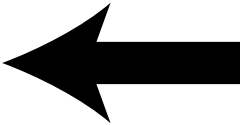
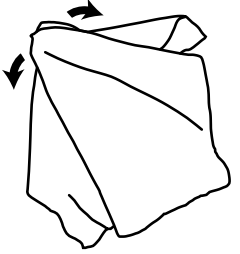
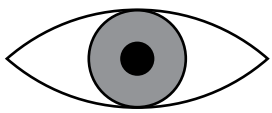
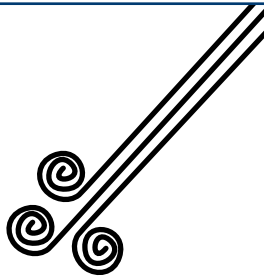
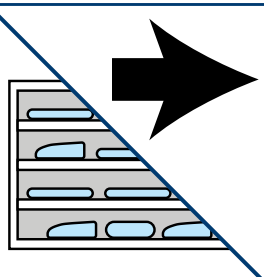
Tabell 10. Rengöringslösningar för videobatong QC

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel	Rengöring	2000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (1/8–1/2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor med en mjuk borste och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Använd en bomullspinne för kamerafönstret för att undvika att skada det. Skölj delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Rengöring av videobatong QC (med våtservetter)

		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda videobatong QC inför rengöring på sida 32.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 11 på sida 38. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Desinficera delen (valfritt). Fortsätt till Desinficering av videobatong QC (valfritt) på sida 39 för att desinficera. Förvara annars delen i ren miljö.



Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 11. Våtserverter för videobatong QC

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtserverter	Rengöring	2000	Rengör delen i enlighet med kemikalietillverkarens instruktioner. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Desinficering av videobatong QC (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöra videobatong QC](#).
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videobatong QC. Denna del är designad för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till den.



Desinficering av videobatong QC (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 12 på sida 41. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
3		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
4		Förvara delen i ren miljö.



VARNING

Se till att instrumentet fungerar korrekt och inte har några tecken på skador före varje användning. Använd inte produkten om enheten verkar vara skadad. Hänvisa servicearbete till kvalificerad personal.

Kontrollera alltid att alternativa metoder och utrustning för luftvägsbehandling finns redo och tillgängliga.

Rapportera misstänkta fel till Verathon kundservice. För kontaktinformation, gå till verathon.com/service-and-support.



Referensinformation

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 12. Desinficeringsservetter för videobatong QC

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Sani-Cloth AF3 bakteriedödande våtservetter	Låg	2000	Exponering: Fukta alla ytor på komponenten med hjälp av nya våtservetter och låt dem vara fuktade i 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 13. Upparbetningskrav för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Videolaryngoskop			✓	

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.



FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.



Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

 LoPro T2	 LoPro T3	 LoPro T4
 MAC T3	 MAC T4	



Procedur 1. Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

1		Se till att monitorn har stängts av.
2		Koppla bort videokabeln. • GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan. • Core-monitorer – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.
3		Koppla från videolaryngoskopet. Vrid anslutningsringen i lossningspilens riktning och dra sedan.
4		Applicera förrengöring. (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
5		Rengör delen. Fortsätt till Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sida 46.



Observationer

Procedur 2. Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

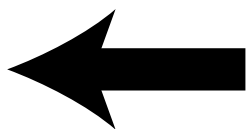
Observera: Under hela denna procedur måste delarna hanteras varsamt för att undvika kontaminering.

Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (med vätska)

VIKTIGT

För att minska risken för cytotoxiska rester på en del efter rengöring med Metrex CaviCide ska delen sköljas noggrant enligt anvisningarna i denna handbok.

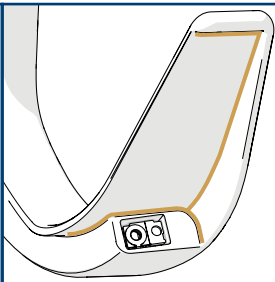
!



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se [Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop](#) på sida 44.

1

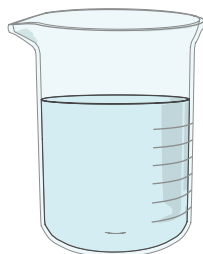


Skölj delen i rent kranvatten.

Använd en bomullstopp för att ta bort all synlig smuts från hörn nära spetsen och kamerafönstret enligt bilden på vänster sida. Skura resten av delen med en mjuk borste.

Använd en lång, mjuk borste eller bomullstopp för att avlägsna smuts från kontakterna.

2



Förbered rengöringslösningen.

För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se [Tabell 14](#) på sida 49.

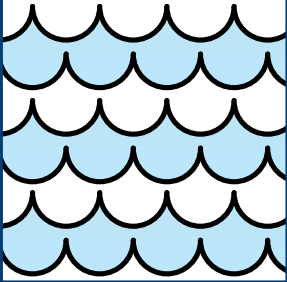
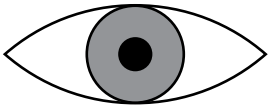
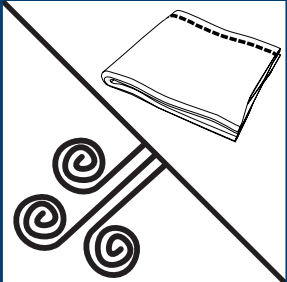
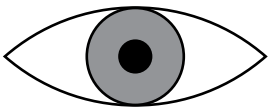
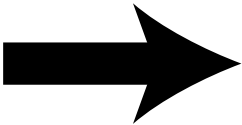
3



Tvätta delen i rengöringslösningen. Skura alla hörn jämte spetsen och kamerafönstret enligt Steg 1.

För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se [Tabell 14](#) på sida 49. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)



4		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 14 på sida 49. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)
5		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.
6		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
7		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
8		Desinficera eller sterilisera delen. Fortsätt till Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sida 55 för att desinficera. Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (valfritt) på sida 64 för att sterilisera.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.



Tabell 14. Rengöringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Getinge Tec Wash III	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) och en koncentration på 2–8 mL per L (0.25–1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Borsta alla ytor på delen. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS eSENTIALS koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) och en koncentration på 1–8 mL per L (0.125–1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Lägg extra uppmärksamhet på områden som är svåråtkomliga när du borstar delen. Spola kontakten med hjälp av en spruta. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. Spola kontakten med hjälp av en spruta. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel†	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (0,125 -0,5 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Använd innan delen tas upp ur lösningen en bomullspinne för att rengöra kamerafönstret och borsta därefter alla ytor med en mjuk borste. Lägg extra uppmärksamhet på områden som är svåråtkomliga när du borstar delen. Skölj delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Tabell 14. Rengöringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex CaviCide	Rengöring	3000	Exponering: Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 3 minuter. Borsta alla ytor på delen. Skölj delen i 5 minuter under rinnande vatten. Använd en mjuk borste och en spruta när du sköljer för att borsta och spola alla svåråtkomliga områden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex EmPower	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) och en koncentration på 7,8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Ecolab enzymatiskt rengöringsmedel	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 3,9–15,6 mL per L (0,5 -2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 1–5 minuter medan du borstar alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste för att avlägsna eventuella kvarvarande föroreningar. Rengör kamerafönstret med en bomullspinne för att undvika repor. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten medan du borstar alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste. Torka kamerafönstret med en bomullspinne för att undvika repor. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Tabell 14. Rengöringslösningar för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

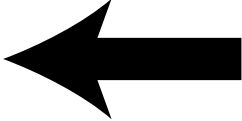
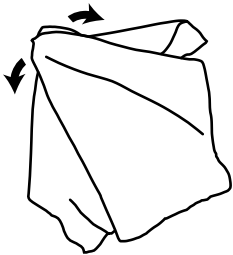
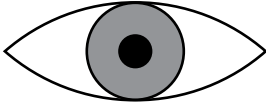
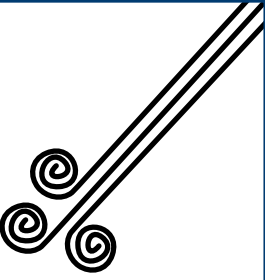
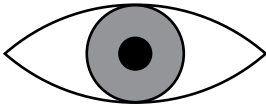
PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 3,9–15,6 mL per liter (0,5–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 2–5 minuter. Efter blötläggning av delen borstas alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste för att avlägsna eventuella synliga föroreningar. Rengör kamerafönstret med en bomullspinne. Skölj delen i 3 minuter under rinnande kallt vatten medan du borstar alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste. Använd en bomullspinne för att torka av kamerafönstret. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 30–40 °C (86–104 °F) och en koncentration på 7,8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Spola kontakten med hjälp av en spruta. Skölj delen i 5 minuter under rinnande vatten vid 19–29 °C (66–84 °F). Spola kontakten med hjälp av en spruta. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

† Efter användning av STERIS Prolystica 2X Concentrate för att rengöra en del som kommer i direktkontakt med patienten så måste delen desinficeras eller steriliseras enligt beskrivningen i denna manual. Desinficerings- eller steriliseringsproceduren neutraliserar eventuella kvarvarande enzymer och förhindrar cytotoxicitet.

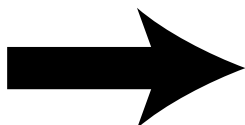


Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (med våtservetter)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop på sida 44.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 15 på sida 54. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.



5



Desinficera eller sterilisera delen.

Fortsätt till [Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop](#) på sida 55 för att desinficera.

Sterilisering är valfritt. Fortsätt till [Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop \(valfritt\)](#) på sida 64 för att sterilisera.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (våtserverter)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla uppberetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 15. Rengöringsvåtserverter för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	NIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Tristel Trio våtservertssystem	Rengöring	3000	Exponering: Använd två eller flera våtserverter för förrengöring för att ta bort all synlig kontaminering från delen. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde angiver antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

Innan varje användning måste videolaryngoskop för flergångsbruk högnivådesinficeras. Följ den här proceduren för att desinficera GlideScope Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk.

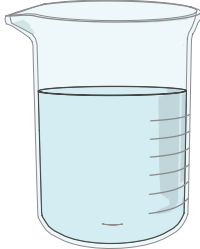
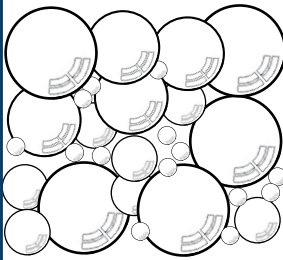
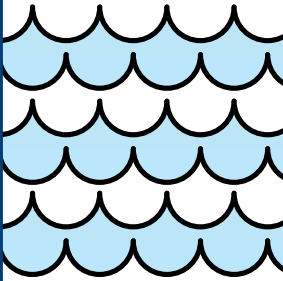
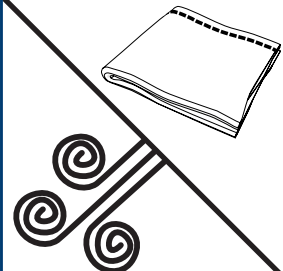
Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop](#).
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till GlideScope Titanium-videolaryngoskop. Dessa delar är designade för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

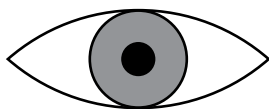


Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (med vätska)

1		Förbered desinficeringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 16 på sida 59.
2		Exponera delen för desinficeringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 16 på sida 59. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
3		Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 16 på sida 59. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
4		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa



5

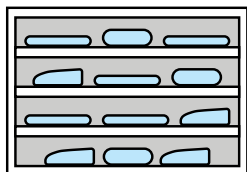


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

6



Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (vätskor)

Verathon har validerat produkterna i [Tabell 16](#) vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

VIKTIGT

Vid högnivådesinficering av ett återanvändbart Titanium-videolaryngoskop kan du använda ett Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system, under förutsättning att du uppfyller följande krav:

- Använd ett godkänt högnivådesinficeringsmedel från [Tabell 16](#).
- Använd ett desinficeringsmedel som är kompatibelt med Cantel-systemet. För mer information om kemisk kompatibilitet, kontakta Cantel.
- Följ villkoren för behandling som anges i [Tabell 16](#), inklusive temperatur, exponering och koncentration, för det desinficeringsmedel som används.
- Utsätt inte delen för temperaturer över 60 °C (140 °F) i någon cykel.



I följande tabell avser termen *rent vatten* sådant vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

Tabell 16. Desinficeringslösningar för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Hög	650	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/Chemosterilant [†]	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 8 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen en gång, i en minut, med omrörning i rent vatten. Se till att kontakten sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX OPA- desinficeringsmedel	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX PLUS	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Tabell 16. Desinficeringslösningar för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex MetriCide Plus 30	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide OPA Plus	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	3 000 (förutom LoPro T2)	Exponering: Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide 28	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Tabell 16. Desinficeringslösningar för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

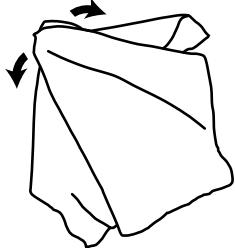
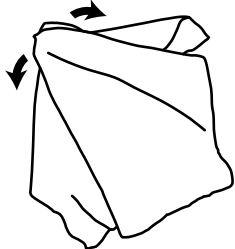
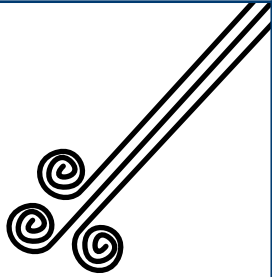
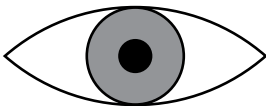
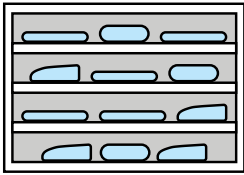
PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Hög	1000	Exponering: Blötlägg delen i 45 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Cantel (MEDIVATORS) Rapidice PA 30 °C	Hög	100	Koncentration: 850 ± 100 miljondelar Exponering: Bearbeta delen i 5 minuter och 30 °C (86 °F) i ett Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med följande konfiguration: • Koppling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

† Denna kemikalie kan förorsaka missfärgning av metallkomponenter, men missfärgning påverkar inte systemets funktion eller effektivitet.



Desinficering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 17 på sida 63. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Skölj delen vid behov för att avlägsna eventuellt desinficeringsmedel. Se Tabell 17 på sida 63 för att fastställa om sköljning krävs med de våtservetter som du använder.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
5		Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (våtserverter)

Verathon har validerat produkterna i [Tabell 17](#) vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 17. Desinficeringsvåtserverter för återanvändbara Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Tristel Trio våtservertsystem	Hög	3000	Exponering: Applicera 2 pumpningar aktivatorskum på en sporicidvåtservertt och knåda sedan in skummet i servetten i 15 sekunder. Fukta alla komponentens ytor och låt dem vara fuktade i 30 sekunder. Sköljning: Använd en sköljvåtservertt och torka alla ytor på delen. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 4. Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgifter.

Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop är valfritt. Däremot kan din sjukvårdsinrättning eller vårdgivare komma att kräva att dessa delar steriliseras innan användning. Följ den här proceduren för att sterilisera GlideScope Titanium-videolaryngoskop för flergångsbruk.

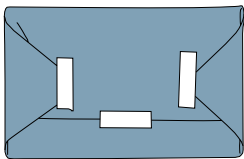
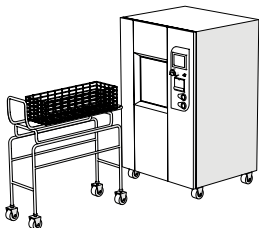
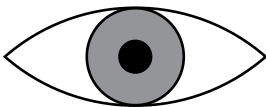
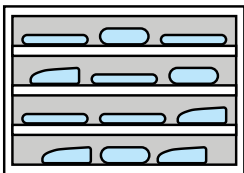
Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen steriliseras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, [Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop](#).
- Inspektera delen efter rengöring enligt beskrivningen i avsnitt [Rengöring av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop](#). Om den uppvisar mer än normalt slitage får den inte användas igen. Kontakta istället Verathon kundservice.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till GlideScope Titanium-videolaryngoskop. Dessa delar är designade för att steriliseras utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.



Sterilisering av återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

1		Förpacka delen i en påse, ett omslag eller, om lämpligt, annan kapsling. För typen av lämplig förpackning för ditt steriliseringssystem, se tillverkarens instruktioner och Tabell 18 på sida 66.
2		Sterilisera delen. För kompatibla cykelinställningar och annan särskild information, se Tabell 18 på sida 66. För mer information, se tillverkarens anvisningar för steriliseringssystemet.
3		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
4		Förvara delen i en miljö som är lämplig för steril utrustning.



Referensinformation

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid sterilisering av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 18. Steriliseringsprodukter för återanvändbart Titanium-videolaryngoskop

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	650	Ingen förpackning krävs. Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS V-PRO-system med Vaprox HC	Sterilisering	125	För in delen i en Tyvek-påse och använd sedan icke-lumencykeln i valfritt STERIS Amsco V-PRO steriliseringssystem med låg temperatur. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	300	För in delen i en Tyvek-påse och sterilisera den sedan med en av följande processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cykel (utanför USA) STERRAD NX standardcykel STERRAD 100NX standardcykel STERRAD 50 STERRAD 200 kort cykel ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



GlideScope Core-monitorer, -arbetsstation och -strömadapter



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

Rengöring av en GlideScope Core-monitor är en viktig del av dess användning och underhåll. Se till att monitorn har rengjorts enligt riktlinjerna i [Tabell 19](#) före varje användning.

Tillgängligheten och regelefterlevnaden vad gäller rengöringsprodukter i denna handbok varierar beroende på region. Se till att du väljer produkter i enlighet med lokala lagar och regler.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Tabell 19. Upparbetningskrav för GlideScope Core-monitorer

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

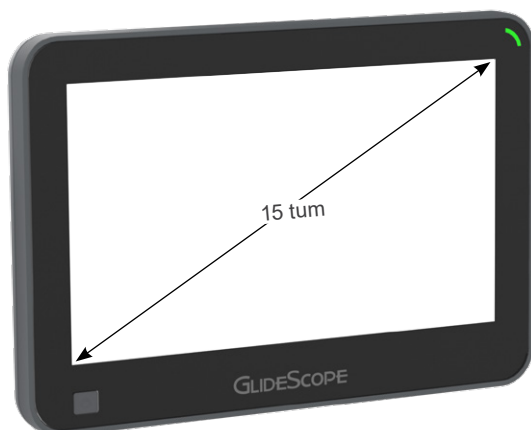
VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

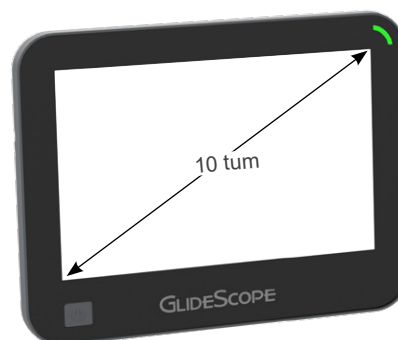


Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



GlideScope Core 15 och Core 15 FHD-monitorer



GlideScope Core 10 och Core 10 FHD-monitorer



GlideScope Core Premium-arbetsstation



GlideScope Core-strömadapter



Procedur 1. Rengöring av en GlideScope Core-monitor



VARNING

För att reducera risken för elektrisk stöt ska monitorn stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen innan monitorn eller arbetsstationen rengörs. Koppla bort strömförsörjningen från dess AC-strömkälla.

VIKTIGT

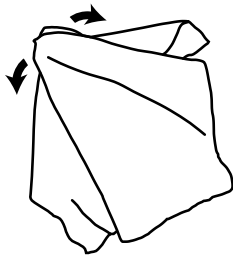
Se till att du inte använder några skrapande medel, borstar, kuddar eller verktyg vid rengöring av videomonitors skärm. Skärmen kan repas, vilket skadar enheten permanent.

1



Se till att **monitorn har stängts av** och koppla sedan ifrån dess strömadapter.

2



Torka av utsidan av monitorn med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.



Procedur 2. Rengöring av GlideScope Core-arbetsstationen och strömadaptern



VARNING

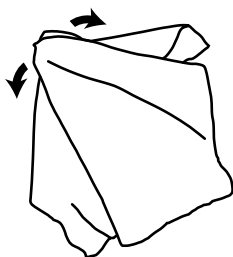
Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. Använd istället en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol för att rengöra adapterns utsida.

1



Se till att **monitorn har stängts av** och koppla sedan ifrån dess strömadapter.

2



Torka av utsidan av arbetsstationen och strömadaptern med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.



GlideScope Go 2-monitor, -laddningsstation och -strömadaptrar



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att användas som avsett.

Tabell 20. Upparbetningskrav för GlideScope Go 2-monitor

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

Artiklar som omfattas i detta avsnitt

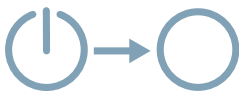
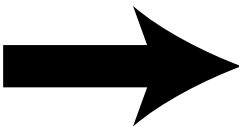
Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

 GlideScope Go 2-monitor	 GlideScope Go 2-laddningsstation
--	---



Procedur 1. Förbereda GlideScope Go 2-monitorn för rengöring

Spectrum-videolaryngoskop för engångsbruk och GVL-blad är enheter för engångsbruk. Efter användning är båda enhetstyperna biologiskt avfall och måste avlägsnas och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1		Se till att monitorn har stängts av.
2		Koppla från videolaryngoskopet eller videobatongen. Håll kontakten i ena handen, håll videolaryngoskopet eller videobatongen i den andra handen och dra sedan.
3		Rengör monitorn. Fortsätt till Rengöring av GlideScope Go 2-monitorn på sida 73.



Procedur 2. Rengöring av GlideScope Go 2-monitorn



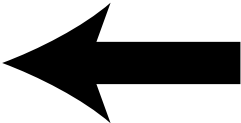
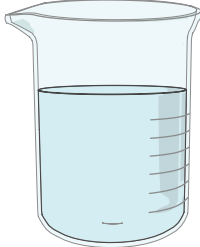
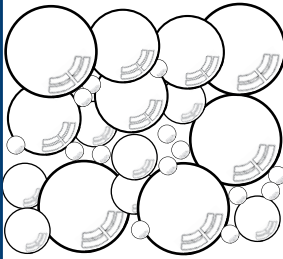
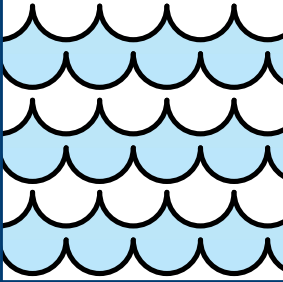
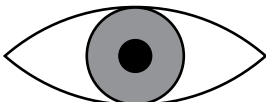
FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

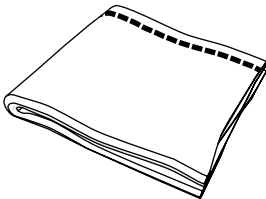
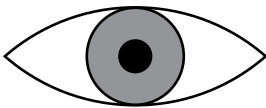
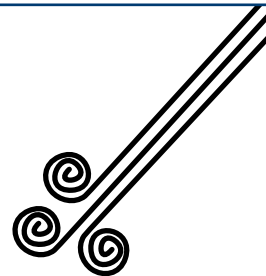
Rengör monitorn efter varje användning enligt instruktionerna nedan. Verathon har validerat produkterna och metoderna nedan vad gäller kompatibilitet och effektivitet. Kontakta Verathon kundservice för att få information om ytterligare lösningar som kan finnas tillgängliga.



Rengöring av GlideScope Go 2-monitorn (med vätska)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda GlideScope Go 2-monitorn för rengöring på sida 72.
1		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 21 på sida 76.
2		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 21 på sida 76. Använd en bomullstopps fuktad med rengöringslösningen och rengör strömknappen, mikro-USB-porten och skåran runt LCD-fönstret och kopplingsarmen.
3		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 21 på sida 76.
4		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.



5		Torka delen med en ren, luddfri trasa.
6		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
7		Torka och rensa ut huvudkontakten. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort ev. kvarvarande fukt eller annat material från kontakten, och undersök sedan kontakten för att säkerställa att den är helt ren.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

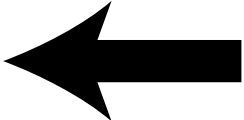
Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 21. Rengöringslösningarna för GlideScope Go 2-monitorn

LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatiskt tvättmedel	Rengöring	1500	Exponering: Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 8–16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 1–3 minuter. Använd en luddfri servett eller bomullspinne för att rengöra komponenten medan den är nedsänkt. Var särskilt noggrann med områdena runt knappen, gångjärnet, alla ytkonturer och kanter. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. Se till att skölja blad-/batong-kontakten och USB typ-C-porten ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

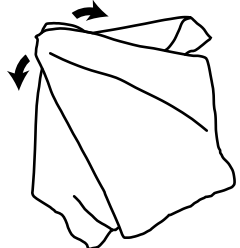
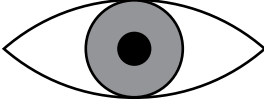
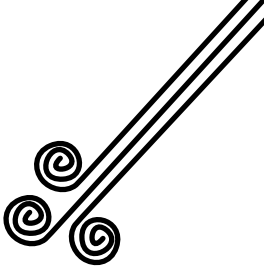
Rengöring av GlideScope Go 2-monitorn (med våtservetter)



Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den.

För anvisningar, se [Förbereda GlideScope Go 2-monitorn för rengöring](#) på sida 72.



1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 22 på sida 78. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 22. Rengöringsvåtserverter för GlideScope Go 2-monitorn

LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	1500	Exponering: Ta bort all synlig kontaminering från delen. Blöt ner alla delar och håll dem våta under minst 3 minuter. Var särskilt uppmärksam på området runt knappen, gångjärnen, alla ytkonturer och alla kanter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Rengöring av GlideScope Go 2-laddningsstationen



FÖRSIKTIGHET

Låt inte GlideScope-systemkomponenter komma i kontakt med vätskor, såvida de inte rekommenderas i denna manual. Exponering mot vätskor kan skada elektroniken eller andra interna delar hos vissa komponenter.

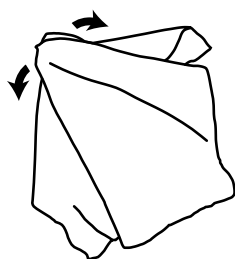
Rengör laddningsstationen om den kommer i kontakt med icke intakt hud eller slemhinnor. I annat fall ska den rengöras med jämna mellanrum enligt en tidsplan fastställd av den medicinska vårdinrättningen eller den medicinska vårdgivaren.

1



Se till att **monitorn har tagits bort från laddningsstationen** och koppla sedan bort strömförsörjningen.

2



Torka av utsidan av laddningsstationen med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Procedur 4. Rengöring av GlideScope Go 2-strömadaptrarna

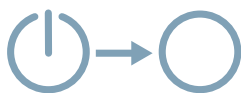


VARNING

Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. När strömadaptern rengörs använder du en trasa fuktad med ett kompatibelt rengöringsmedel på kapslingens utsida.

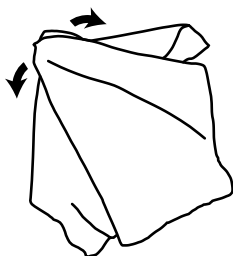
Rengör strömadaptrarna utifrån behov eller enligt en tidsplan fastställd av sjukvårdsinrättningen eller vårdgivaren.

1



Se till att **systemet har stängts av** och koppla sedan bort alla strömadaptrar från enheten (monitorn eller laddningsstationen) och strömkällan.

2



Torka av utsidan av strömadapterns ytor med en trasa fuktad med en kompatibel lösning.

För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.



GlideScope Go-monitor och laddningsstation



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 23. Upparbetningskrav för GlideScope Go-monitorn

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

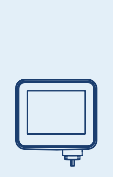
VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

Artiklar som omfattas i detta avsnitt

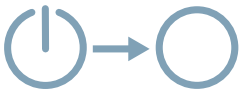
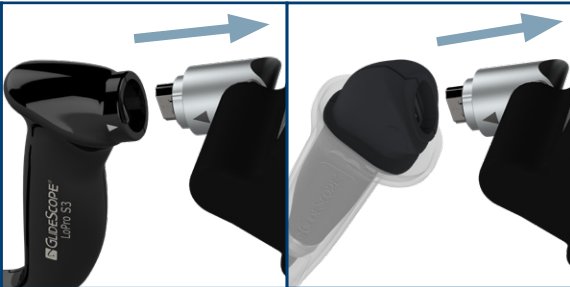
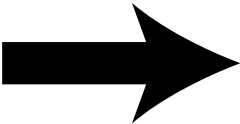
Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

 GlideScope Go-monitor	 GlideScope Go-laddningsstation
--	---



Procedur 1. Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring

Spectrum-videolaryngoskop för engångsbruk och GVL-blad är enheter för engångsbruk. Efter användning är båda enhetstyperna biologiskt avfall och måste avlägsnas och tas om hand på ett sätt som är förenligt med lokala föreskrifter.

1		Se till att monitorn har stängts av.
2		Koppla från videolaryngoskopet eller videobatongen. Fatta tag i laryngoskopet eller batongen med en hand och den anslutna HDMI-kontakten med den andra. Dra stadigt för att separera de två enheterna.
3		Rengör monitorn. Fortsätt till Rengöring av GlideScope Go-monitorn på sida 83.



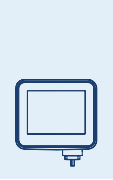
Procedur 2. Rengöring av GlideScope Go-monitorn



FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

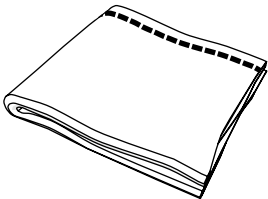
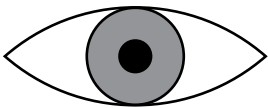
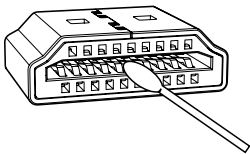
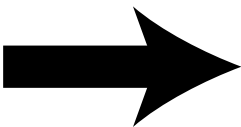
Rengör monitorn efter varje användning enligt instruktionerna nedan. Verathon har validerat produkterna och metoderna nedan vad gäller kompatibilitet och effektivitet. Kontakta Verathon kundservice för att få information om ytterligare lösningar som kan finnas tillgängliga.



Rengöring av GlideScope Go-monitorn (med vätska)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring på sida 82.
1		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 24 på sida 86.
2		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 24 på sida 86. Använd en bomullstops fuktad med rengöringslösningen och rengör strömknappen, mikro-USB-porten och skåran runt LCD-fönstret och kopplingsarmen.
3		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 24 på sida 86.
4		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 2 om synlig smuts finns kvar.

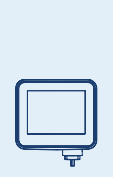


5		Torka delen med en ren, luddfri trasa.
6		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
7		Rengör HDMI-kontakten. Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.
8		Desinficera delen vid behov. Desinficering är valfritt. Fortsätt till Desinficering av GlideScope Go-monitorn (valfritt) på sida 91 för att desinficera.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

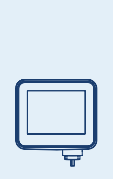
Tabell 24. Rengöringslösningarna för GlideScope Go-monitorn

LÖSNING	DESINFICE- RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatiskt tvättmedel	Rengöring	1500	Exponering: Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 8–16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 1–3 minuter. Använd en luddfri servett eller bomullspinne för att rengöra komponenten medan den är nedsänkt. Var särskilt noggrann med områdena runt knappen, gångjärnet, alla ytkonturer och kanter. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. Se till att skölja HDMI-kontakten och mikro-USB-kontakten ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

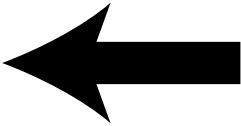
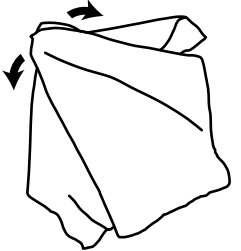
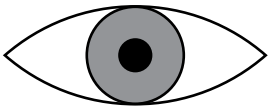
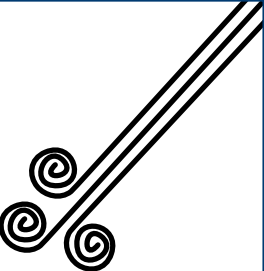
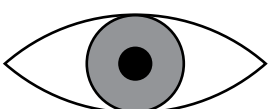
* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Observationer

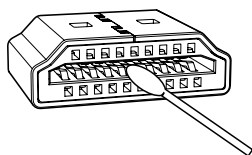


Rengöring av GlideScope Go-monitorn (med våtservetter)

		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda GlideScope Go-monitorn för rengöring på sida 82.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 25 på sida 90. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.



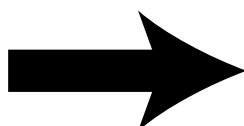
5



Rengör HDMI-kontakten.

Använd en liten bomullstops fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

6



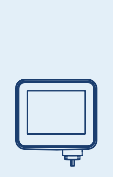
Desinficera delen vid behov.

Desinficering är valfritt. Fortsätt till [Desinficering av GlideScope Go-monitorn \(valfritt\)](#) på sida 91 för att desinficera.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 25. Rengöringsvåtserverter för GlideScope Go-monitorn

LÖSNING	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	1500	Exponering: Ta bort all synlig kontaminering från delen. Blöt ner alla delar och håll dem våta under minst 3 minuter. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga kanter och ytkonturer. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Desinficering av GlideScope Go-monitorn (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



FÖRSIKTIGHET

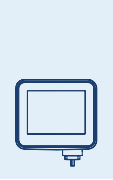
Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.

Din sjukvårdsinrättning eller sjukvårdgivare kan komma att kräva desinficering före användning. Verathon har validerat produkterna och metoderna nedan vad gäller kompatibilitet och effektivitet. Kontakta Verathon kundservice för att få information om ytterligare produkter som kan finnas tillgängliga.

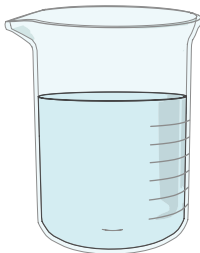
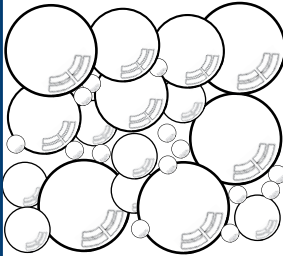
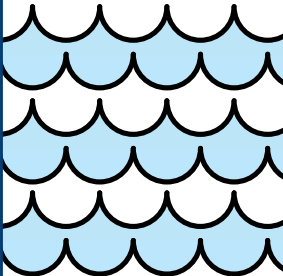
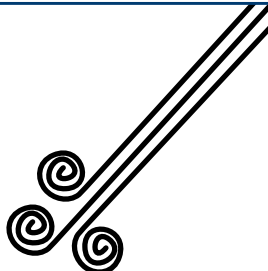
Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöring av GlideScope Go-monitorn](#).
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till GlideScope Go-monitorn. Monitorn är designad för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till den.

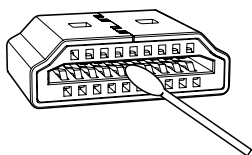


Desinficering av GlideScope Go-monitorn (med vätska)

1		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 26 på sida 94.
2		Exponera delen för desinficeringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 26 på sida 94. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
3		Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 26 på sida 94. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
4		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.



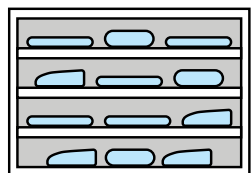
5



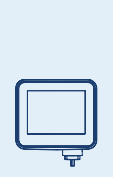
Rengör HDMI-kontakten.

Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

6



Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

I följande tabell avser termen *rent vatten* sådant vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

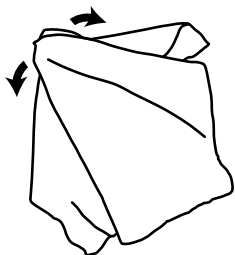
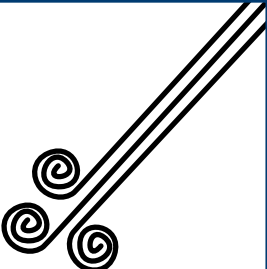
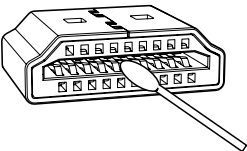
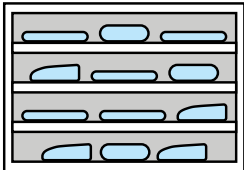
Tabell 26. Desinficeringslösningar för GlideScope Go-monitorn

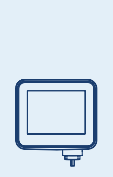
LÖSNING	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	1500	Exponering: Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att skölja HDMI-kontakten och mikro-USB-kontakten ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX OPA-desinficeringsmedel	Hög	1500	Exponering: Blötlägg delen vid rumstemperatur i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från dess ytor. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att skölja HDMI-kontakten och mikro-USB-kontakten ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Desinficering av GlideScope Go-monitorn (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 27 på sida 96. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
3		Rengör HDMI-kontakten. Använd en liten bomullstips fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.
4		Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 27. Desinficeringsvåtserverter för GlideScope Go-monitorn

LÖSNING	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Låg	1500	Exponering: Blöt alla ytor på delen och håll dem blöta i 3 minuter. Var särskilt uppmärksam på området runt gångjärnen, alla kanter och alla ytkonturer. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde angiver antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 4. Rengöring av GlideScope Go-laddningsstationen



FÖRSIKTIGHET

Låt inte GlideScope-systemkomponenter komma i kontakt med vätskor, såvida de inte rekommenderas i denna manual. Exponering mot vätskor kan skada elektroniken eller andra interna delar hos vissa komponenter.

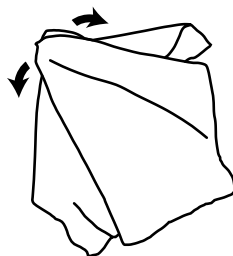
Rengör laddningsstationen om den kommer i kontakt med icke intakt hud eller slemhinnor. I annat fall ska den rengöras med jämna mellanrum enligt en tidsplan fastställd av den medicinska vårdinrättningen eller den medicinska vårdgivaren.

1



Se till att **monitorn har tagits bort från laddningsstationen** och koppla sedan bort strömförsörjningen.

2



Torka av utsidan av laddningsstationen med en kompatibel lösning.

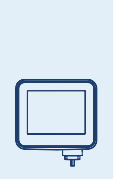
För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Observationer



GlideScope-videomonitor, premiumvagn, mobilt stativ och strömadapter



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av rengöringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Följande tabell förutsätter att alla artiklar används som avsett.

Tabell 28. Upparbetningskrav för GlideScope-videomonitorn

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Monitor	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.



VARNING

För att reducera risken för elektrisk stöt ska monitorn stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen innan monitorn eller arbetsstationen rengörs. Koppla bort strömförsörjningen från dess AC-strömkälla.



Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



GlideScope-videomonitor



Premiumvagn till GlideScope-videomonitor



Mobilt stativ till GlideScope-videomonitor



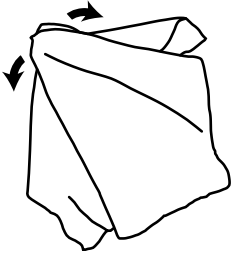
Strömadapter till GlideScope-videomonitor



Procedur 1. Rengöring av GlideScope-videomonitorn

Rengör videomonitorn om den kommer i kontakt med icke intakt hud eller slemhinnor. I annat fall ska den rengöras med jämna mellanrum enligt en tidsplan fastställd av den medicinska vårdinrättningen eller den medicinska vårdgivaren.

Observera: Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på delens potentiella livslängd.

1		Se till att monitorn har stängts av och koppla sedan ifrån dess strömförsörjning.
2		Torka av utsidan av monitorn med en kompatibel lösning. För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.



Procedur 2. Rengöring av strömadapter till GlideScope-videomonitorn



VARNING

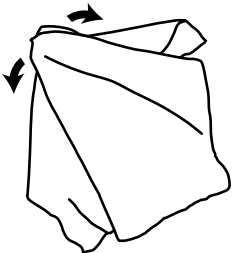
Risk för elektriska stötar. Sänk inte ned strömadaptern i vatten. Använd istället en mjuk trasa fuktad med isopropylalkohol för att rengöra adaptorns utsida.

Rengör strömadaptern utifrån behov eller enligt en tidsplan fastställd av sjukvårdsinrättningen eller vårdgivaren.

1		Se till att systemet har stängts av och koppla sedan bort strömadaptern från monitorn och strömkällan.
2		Torka av utsidan av strömadaptern med en trasa fuktad med isopropylalkohol. Sänk inte ned strömadaptern i vatten.



Procedur 3. Rengöring av premiumvagn eller mobilt stativ till GlideScope-videomonitor

1		Se till att monitorn har stängts av och koppla sedan ifrån dess strömadapter.
2		Torka av utsidan av vagnen eller stativet med en kompatibel lösning. För en lista över kompatibla lösningar, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. För specifika instruktioner för rengöring och användning, se tillverkarens instruktioner för lösningen.

GlideRite återanvändbara mandränger



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

GlideRite styv mandräng och GlideRite DLT-mandräng är återanvändningsbara enheter som kräver rengöring, och antingen högnivådesinficering eller sterilisering, före första användning och mellan användningar. Detta kapitel ger anvisningar för följande:

- [Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng](#) — Rengör mandrängen och förbered den för antingen högnivådesinficering eller sterilisering.
- [Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng](#)—Högnivådesinficera mandrängen.
- [Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng \(valfritt\)](#)—Sterilisera mandrängen.

Du måste slutföra den första proceduren, följt av antingen den andra eller den tredje proceduren, för att förbereda en mandräng för användning på nästa patient. Rätt desinficering eller sterilisering är avgörande.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 29. Upparbetningskrav för GlideRite återanvändbara mandränger

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
GlideRite styv mandräng			✓	
GlideRite DLT-mandräng			✓	

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

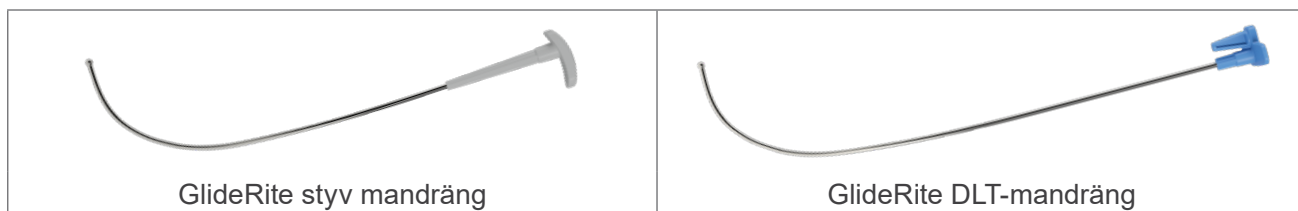
VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products. Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.



Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



Procedur 1. Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng



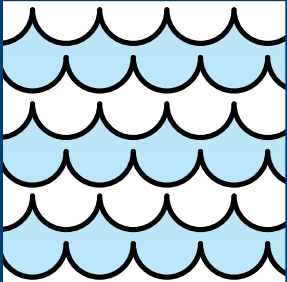
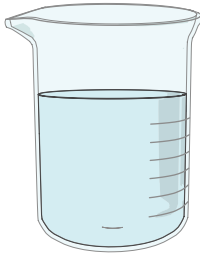
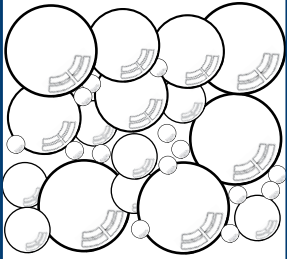
FÖRSIKTIGHET

De återanvändbara komponenterna i GlideScope-system levereras inte sterila. Rengör dem och desinficera eller sterilisera dem om lämpligt innan första användning. Om man inte gör detta ökar risken för infektion.

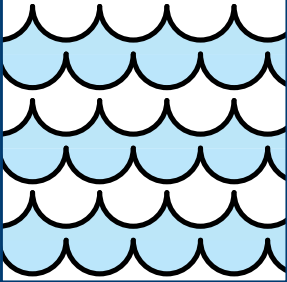
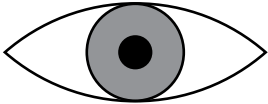
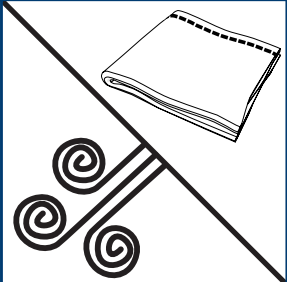
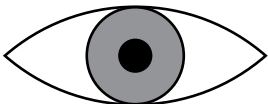
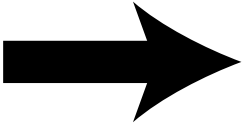
Innan du börjar

Förhindra innan rengöring att kontaminanter torkar in på delens yta. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng (med vätska)

1		Skölj delen i rent kranvatten. För vattentemperaturkrav, se Tabell 30 på sida 108.
2		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 30 på sida 108.
3		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 30 på sida 108.



4		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 30 på sida 108.
5		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.
6		Torka komponenten med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
7		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
8		Desinficera eller sterilisera delen. Fortsätt till Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng på sida 113 för att desinficera. Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt) på sida 119 för att sterilisera.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

Referensinformation (vätskor)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 30. Rengöringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 3,9–15,6 mL per liter (0,5–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 2–5 minuter. Efter blötläggning av delen borstas alla ytor utom kamerafönstret med en mjuk borste för att avlägsna eventuella synliga föroreningar. Skölj delen i 3 minuter under rinnande kallt vatten medan du borstar alla ytor med en mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex CaviCide	Rengöring	1500	Exponering: Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 3 minuter. Borsta alla ytor på delen. <i>Observera: Spreja delen så ofta som behövs för att säkerställa att alla ytor förblir blöta i 3 minuter.</i> Skölj delen i 5 minuter under rinnande vatten. Använd en mjuk borste och en spruta när du sköljer för att borsta och spola alla svåråtkomliga områden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 30. Rengöringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Getinge Tec Wash III	Rengöring	1500	Exponering: Blötlägg delen vid en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) i 3 minuter och borsta alla ytor. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex EmPower	Rengöring	1500	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) och en koncentration på 8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengöring	1500	Exponering: Förbered rengöringslösningen med 8 mL per liter (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon) i vatten som håller 30–40 °C (86–104 °F). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. Skölj delen i 5 minuter under rinnande vatten vid 19–29 °C (66–84 °F). ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

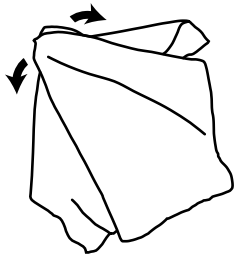
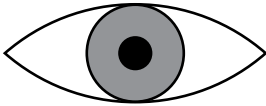
Tabell 30. Rengöringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

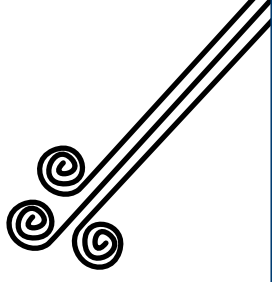
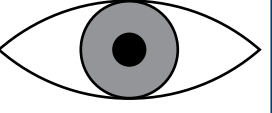
PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel†	Rengöring	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (0,125 -0,5 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen, borsta alla ytor och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Skölj delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

† Efter användning av STERIS Prolystica 2X Concentrate för att rengöra en del som kommer i direktkontakt med patienten så måste delen desinficeras eller steriliseras enligt beskrivningen i denna handbok. Desinficerings- eller steriliseringsproceduren neutraliserar eventuella kvarvarande enzymer och förhindrar cytotoxicitet.

Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 31 på sida 112. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.

3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
5		Desinficera eller sterilisera delen. Fortsätt till Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng på sida 113 för att desinficera. Sterilisering är valfritt. Fortsätt till Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt) på sida 119 för att sterilisera.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.

Referensinformation (våtserverter)

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 31. Rengöringsvåtserverter för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth bakteriedödande blekmedelsservetter för engångsbruk	Rengöring	3000	Exponering: Använd en ren servett för att ta bort all kraftig smuts från delen och använd sedan en andra servett för att blöta delens alla ytor noggrant. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 4 minuter. Torka: Låt produkten lufttorka. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

Procedur 2. Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng



VARNING

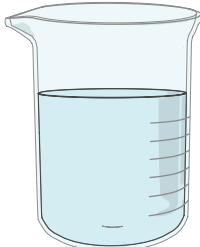
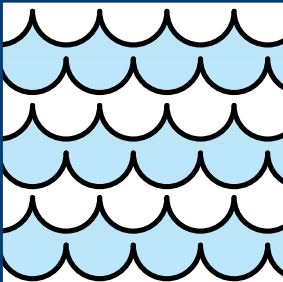
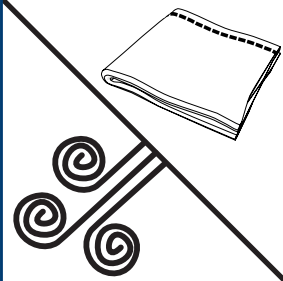
Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

GlideRite styv mandräng och DLT-mandräng kräver högnivådesinficering före användning. Du kan välja att sterilisera mandrängerna, beroende på lokala protokoll eller inrättningens rutiner. För mer information om upparbetningskrav för mandrängerna, se [Tabell 29](#) på [sida 104](#).

Innan du börjar

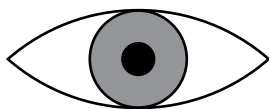
Rengör delen innan desinficering enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, [Rengöring av GlideRite återanvändbar mandräng \(med våtservetter\)](#).

Desinficering av GlideRite återanvändbar mandräng

1		Förbered desinficeringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 32 på sida 116.
2		Exponera delen för desinficeringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 32 på sida 116. (Denna information varierar beroende på vilken lösning som du använder.)
3		Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 32 på sida 116. (Denna information varierar beroende på vilken lösning som du använder.)
4		Torka komponenten med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa



5

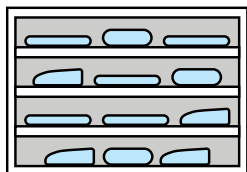


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas.
Kontakta Verathon kundservice.

6



Förvara delen i ren miljö.

Referensinformation

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

I följande tabell avser termen *rent vatten* sådant vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

Tabell 32. Desinficeringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX OPA- desinficeringsmedel	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från delens yta. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att skölja alla exponerade kontakter ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide OPA Plus	Hög	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från delens yta. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 32. Desinficeringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE- RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Hög	100	Koncentration: 750–950 miljondelar Exponering: Bearbeta delen i 5 minuter i ett Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med följande konfiguration: • Koppling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide 28	Hög	1500	Exponering: Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner den 3 gånger, 3 minuter varje gång. Skaka och borsta med en steril, mjuk borste under varje nedsänkning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/Chemosterilant [†]	Hög	1500	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 8 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen en gång, i en minut, med omrörning i rent vatten. Se till att kontakten sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS S40 eller S20	Hög	500	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

Tabell 32. Desinficeringslösningar för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Diskdesinfektor-system (termisk desinficering; endast EU)	Hög	100	Rengöringscykel: Använd ett kompatibelt rengöringsmedel som listas i Tabell 31. Desinficeringscykel: Exponera delen i minst 5 minuter vid 90 °C (194 °F) eller minst 2,5 minuter vid 93 °C (199 °F). Torkcykel: Torka inte delen vid högre än 95 °C (203 °F) och låt den sedan svalna. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

† Denna kemikalie kan missfärga metall, men missfärgningen påverkar inte funktion eller effektivitet.

Procedur 3. Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.

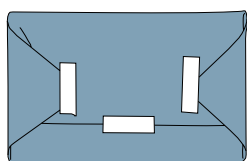
Sterilisering av GlideRite styv mandräng eller DLT-mandräng är valfritt. Däremot kan din sjukvårdsinrättning eller vårdgivare komma att kräva att dessa delar steriliseras innan användning. Följ denna procedur för att sterilisera en GlideRite styv mandräng eller DLT-mandräng.

Innan du börjar

Rengör delen innan sterilisering enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, [GlideRite återanvändbar mandräng \(med våtservetter\)](#).

Sterilisering av GlideRite återanvändbar mandräng

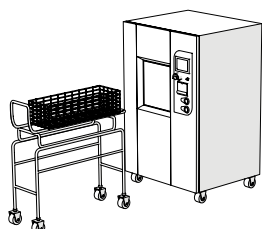
1



Förpacka delen i en påse, ett omslag eller, om lämpligt, annan kapsling.

För typen av lämplig förpackning för ditt steriliseringssystem, se tillverkarens instruktioner och [Tabell 33](#) på [sida 121](#).

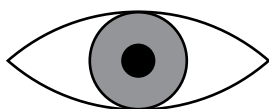
2



Sterilisera delen.

För kompatibla cykelinställningar och annan särskild information, se [Tabell 33](#) på [sida 121](#). För mer information, se tillverkarens anvisningar för steriliseringssystemet.

3

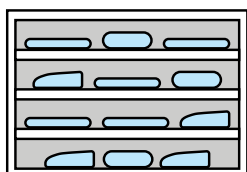


Undersök delen för att se till att den inte är skadad.

Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage.

Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

4



Förvara delen i en miljö som är lämplig för steril utrustning.

Referensinformation

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

Följande tabell ger särskilda instruktioner som har bedömts vara effektiva för dessa delar. För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 33. Steriliseringsprodukter för GlideRite återanvändbara mandränger

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	500	För in delen i en Tyvek-påse och sterilisera den sedan med en av följande processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cykel (utanför USA) STERRAD NX standardcykel STERRAD 100NX standardcykel STERRAD 50 STERRAD 200 kort cykel ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS V-PRO-system med Vaprox HC	Sterilisering	500	För in delen i en Tyvek-påse och använd sedan icke-lumencykeln i valfritt STERIS Amsco V-PRO steriliseringssystem med låg temperatur. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Autoklivering (ångcykel)	Sterilisering	300	Minst: Sterilisera delen i 3 minuter vid 134 °C (273 °F), eller 4 minuter vid 132 °C (270 °F). Maximalt: Sterilisera delen i 18 minuter vid 137 °C (279 °F). ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

† Denna kemikalie kan missfärga metall, men missfärgningen påverkar inte funktion eller effektivitet.



QuickConnect-kablar



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 34. Upparbetningskrav för QuickConnect-kablar

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor	✓			
QuickConnect-kabel 2m för GlideScope Core	✓			
GlideScope Core QuickConnect-kabel	✓			

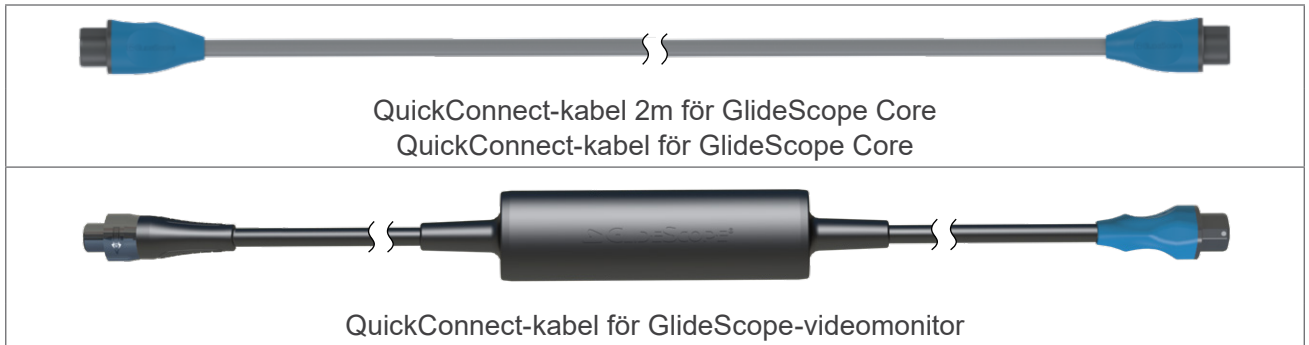
Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products). Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.

Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:



Observera: Dessa bilder har kortats i illustrativt syfte.



Observationer

Procedur 1. Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring

1		Se till att monitorn har stängts av.
2		Koppla bort videokabeln. • GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan. • Core-monitorer – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.
3		Koppla loss laryngoskopet. Håll kontakten i ena handen, laryngoskopet i den andra handen och dra sedan.
4		Applicera förrengöring. (Valfritt) Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare. För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.
5		Rengör delen. Fortsätt till Rengöring av en QuickConnect-kabel på sida 126.



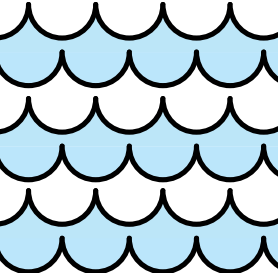
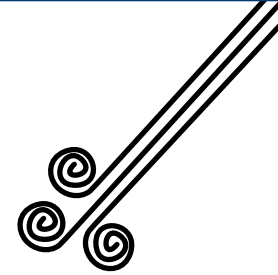
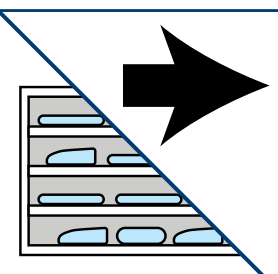
Procedur 2. Rengöring av en QuickConnect-kabel



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

Rengöring av en QuickConnect-kabel (med vätska)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring på sida 125.
1		Skölj delen i rent kranvatten. Skura delen med en mjuk borste tills all synlig smuts har tagits bort. Undersök alla kontakter för att upptäcka kontaminering. Om du kan se smuts ska du använda en mjuk borste eller en bomullstopps för att ta bort den.
2		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 35 på sida 129.
3		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 35 på sida 129. (Dennainformation varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)

4		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 35 på sida 129. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)
5		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.
6		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med sjukhusklassad ren luft.
7		Undersök delen för att säkerställa att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice. <i>Observera: Hantera delen försiktigt för att undvika återkontaminering.</i>
8		Desinficera delen (valfritt). Fortsätt till Desinficering av en QuickConnect-kabel (valfritt) på sida 134 för att desinficera. Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

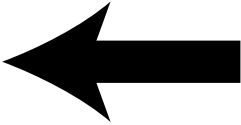
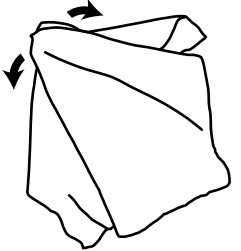
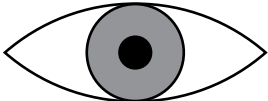
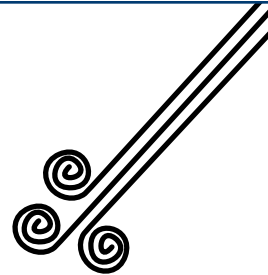
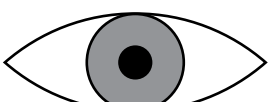
Tabell 35. Rengöringslösningar för-QuickConnect-kablar

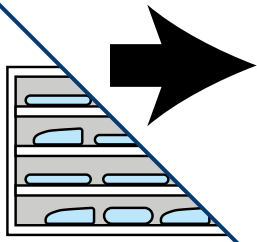
PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatiskt tvättmedel	Rengöring	QuickConnect- kabel för GlideScope- videomonitor	1500	Exponering: Förbered rengöringslösningen i ljummet vatten med en koncentration på 8–16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Sänk ner delen, inklusive dess kontakter, och låt den vara nedsänkt i 1–3 minuter. Använd en mjuk borste för att rengöra delen när den är nedsänkt. Vid rengöring av QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor måste särskild uppmärksamhet läggas vid sprickor, fördjupningar, sömmar och områden som är svåra att komma åt. Skölj delen i 3 minuter under rinnande kranvatten och se till att dess kontakter sköljs noga. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		GlideScope Core QuickConnect- kabel		

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Rengöring av en QuickConnect-kabel (med våtservetter)

		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda en QuickConnect-kabel för rengöring på sida 125.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 36 på sida 133. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

5

Desinficera delen (valfritt).

Fortsätt till [Desinficering av en QuickConnect-kabel](#) (valfritt) på [sida 134](#) för att desinficera.

Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (våtserveletter)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.



Tabell 36. Rengöringsservetter för-QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	QuickConnect-kabel för GlideScope-videomonitor	1500	a. Använd en ny, fräsch rengöringsservett för att torka av kabelns monitorände (den svarta kontakten) genom att skrubba fram och tillbaka på den. b. Fortsätt att torka av genom att skrubba fram och tillbaka, medan du arbetar dig fram längs kabeln mot dess bronkoskopände (den blå kontakten). c. Vid varje fog mellan kabelelement och övergjutna delar, torka av noggrant för att avlägsna all uppbyggd smuts. d. Använd en ny, fräsch rengöringsservett för att torka av kabelns bronkoskopände (den blå kontakten) genom att skrubba fram och tillbaka på den. e. Fortsätt att torka av genom att skrubba fram och tillbaka, medan du arbetar dig bakåt längs kabeln mot dess monitorände (den svarta kontakten). f. Vid varje fog mellan kabelelement och övergjutna delar, torka av noggrant för att avlägsna all uppbyggd smuts. g. Om några områden börjar verka torra, torka av dem igen för att hålla dem synligt fuktiga i minst 3 minuter. h. Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		GlideScope Core QuickConnect-kabel	1500	Exponering: Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts och använd sedan nya servetter för att blöta delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

Procedur 3. Desinficering av en QuickConnect-kabel (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

Följ denna rutin för att desinficera en videokabel eller en Smart Cable.

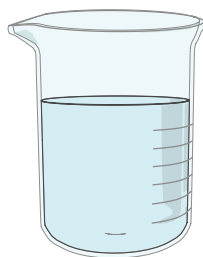
Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöring av en QuickConnect-kabel](#).
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till QuickConnect-kablar. Dessa delar är designade för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

Desinficering av en QuickConnect-kabel (med vätska)

1



Förbered desinficeringslösningen.

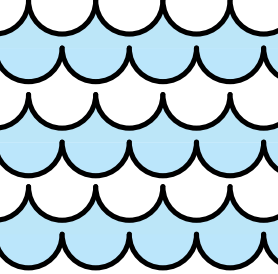
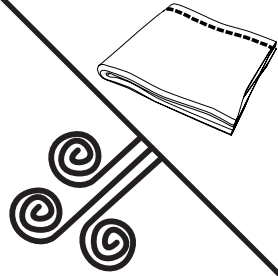
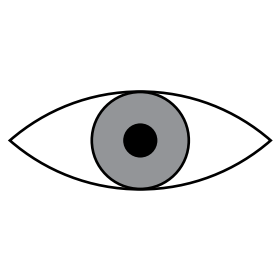
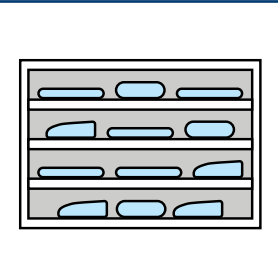
För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se [Tabell 37](#) på [sida 137](#).

2



Exponera delen för desinficeringslösningen.

För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se [Tabell 37](#) på [sida 137](#). (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)

3		Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 37 på sida 137. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
4		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
5		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
6		Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (vätskor)

Verathon har validerat produkterna i [Tabell 37](#) vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

VIKTIGT

Vid högnivådesinficering av en videokabel eller en Smart Cable kan ett Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system användas under följande förutsättningar:

- Använd ett godkänt högnivådesinficeringsmedel från [Tabell 37](#).
- Använd ett desinficeringsmedel som är kompatibelt med Cantel-systemet. För mer information om kemisk kompatibilitet, kontakta Cantel.
- Följ villkoren för behandling som anges i [Tabell 37](#), inklusive temperatur, exponering och koncentration, för det desinficeringsmedel som används.
- Utsätt inte delen för temperaturer över 60 °C (140 °F) i någon cykel.

I följande tabell avser termen *rent vatten* sådant vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

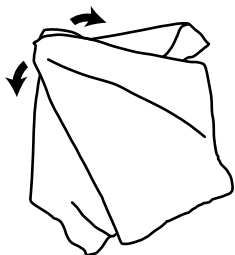
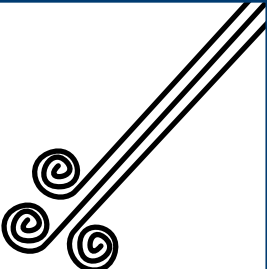
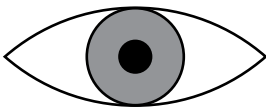
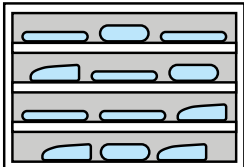
Tabell 37. Desinficeringslösningar för QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX OPA- desinficeringsmedel	Hög	Core QuickConnect- kabel	1500	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Använd en färsk batch av rent vatten för varje nedsänkning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	Core QuickConnect- kabel	1500	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Desinficering av en QuickConnect-kabel (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 38 på sida 139. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
3		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
4		Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (våtserverter)

Verathon har validerat produkterna i [Tabell 38](#) vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

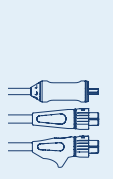
VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 38. Desinficeringsserverter för QuickConnect-kablar

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Låg	Core QuickConnect- kabel	1500	Exponering: Blöt alla ytor på delen och håll dem blöta i 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.

* Värde anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Videokablar och Smart Cables



Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför uppgifterna i detta avsnitt.

VIKTIGT

Låt inte några kontaminanter torka på enheten. Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

Läs och följ instruktionerna för hur produkten ska användas när du använder något av desinficeringsmedlen som nämns i denna handbok.

Observera: Det är underförstått att alla artiklar i tabellen kommer att används som avsett.

Tabell 39. Upparbetningskrav för videokablar och Smart Cables

ENHET	KRÄVDA UPPARBETNINGSNIVÅER			
	Ren	Låg	Hög	Sterilisera
Titanium-videokabel	✓			
GlideScope Core videokabel	✓			
Spectrum Smart Cable	✓			
GlideScope Core Smart Cable	✓			

Upparbetningsnivåerna som visas i denna tabell avser CDC/Spaulding-klassificeringar.

VIKTIGT

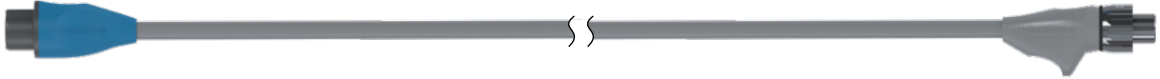
Information om materialkompatibilitet och effektiva upparbetningsprodukter finns tillgänglig i tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Granska denna information innan du utför procedurerna i detta kapitel.



Artiklar som omfattas i detta avsnitt

Detta avsnitt innehåller anvisningar för upparbetning av följande komponenter:

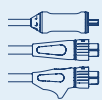

Core-videokabel

Core Smart Cable

Titanium-videokabel

Spectrum Smart Cable

Observera: Dessa bilder har kortats i illustrativt syfte.

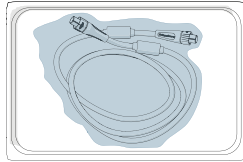


Procedur 1. Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring

1		Se till att monitorn har stängts av.
2		Koppla bort videokabeln. • GlideScope-videomonitor – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan. • Core-monitorer – håll kontakten i ena handen och stötta monitorn med den andra, och dra sedan.
3		Koppla loss laryngoskopet. • Återanvändbara videolaryngoskop – vrid anslutningsringen i pilens riktning och dra sedan. • Videolaryngoskop eller videobatonger för engångsbruk – Dra ut kontakten stadigt ur laryngoskopets uttag.



4

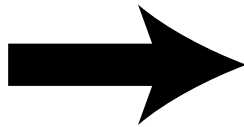


Applicera förrengöring. (Valfritt)

Kontaminanter från kroppen tenderar att fastna på fasta ytor när de torkat, vilket gör borttagning svårare.

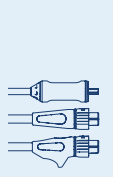
För information om kompatibla förrengörare, se tabellen på [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

5



Rengör delen.

Fortsätt till [Rengöring av en videokabel eller Smart Cable](#) på sida 144.



Procedur 2. Rengöring av en videokabel eller Smart Cable

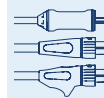


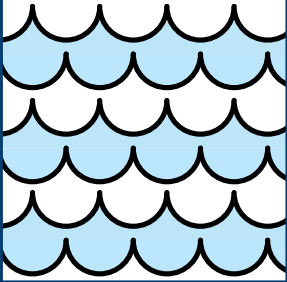
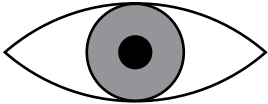
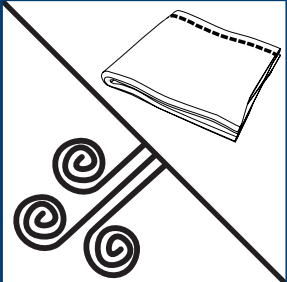
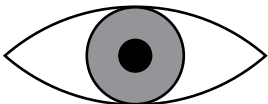
Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

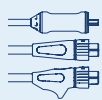
Följ denna rutin för att rengöra en Titanium-videokabel eller en Smart Cable. Det är mycket viktigt att avlägsna alla spår av kontaminering från delen innan desinficeringen eller steriliseringen påbörjas.

Rengöring av en videokabel eller Smart Cable (med vätska)

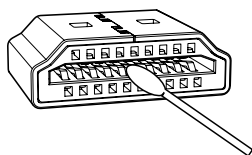
!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring på sida 142.
1		Skölj delen i rent kranvatten. Skura delen med en mjuk borste tills all synlig smuts har tagits bort. Undersök alla kontakter för att upptäcka kontaminering. Om du kan se smuts ska du använda en mjuk borste eller en bomullstopps för att ta bort den.
2		Förbered rengöringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 40 på sida 147.
3		Tvätta delen i rengöringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra rengöringsinstruktioner, se Tabell 40 på sida 147. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)



4		Skölj delen för att avlägsna rengöringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 40 på sida 147. (Denna information varierar beroende på vilken rengöringslösning som du använder.)
5		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 3 om synlig smuts finns kvar.
6		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
7		Undersök delen för att säkerställa att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice. <i>Observera: Hantera delen försiktigt för att undvika återkontaminering.</i>

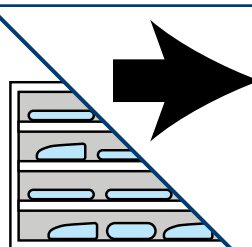


8



Rengör HDMI-kontakten (endast Smart Cable).
Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

9

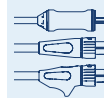


Desinficera eller sterilisera delen (valfritt).
Fortsätt till [Desinficering av videokabel eller Smart Cable \(valfritt\)](#) på sida 159 för att desinficera.
Fortsätt till [Sterilisering av videokabel eller Smart Cable \(valfritt\)](#) på sida 172 för att sterilisera.
Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (vätskor)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

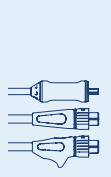
Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den uppberedningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla uppberedningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

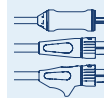
Tabell 40. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEZYME/ ENZOL enzymatiskt tvättmedel	Rengöring	Core- videokabel	1500	Exponering: Förbered rengöringslösningen i ljummet vatten med en koncentration på 8–16 mL per liter (1–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Sänk ner delen, inklusive dess kontakter, och låt den vara nedsänkt i 1–3 minuter. Använd en mjuk borste för att rengöra delen när den är nedsänkt. Skölj delen i 3 minuter under rinnande kranvatten och se till att dess kontakter sköljs noga. ➡ Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Core Smart Cable		



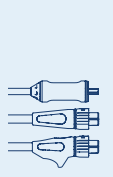
Tabell 40. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Getinge Tec Wash III	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 20–40 °C (68–104 °F) och en koncentration på 2–8 mL per L (0,25–1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter och borsta alla ytor. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
STERIS Prolystica 2x koncentrerat enzymatiskt förblötlägnings- och rengöringsmedel	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 35 °C ±5 °C och en koncentration på 1–4 mL per L (0,125 -0,5 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i minst 3 minuter. Innan delen tas upp ur lösningen ska du borsta alla dess ytor med en mjuk borste, och var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga ytor. Skölj delen i 3 minuter under varmt rinnande vatten. Om delen blötläggs i mer än 3 minuter, öka sköljtiden i förhållande till blötläggningstiden. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	



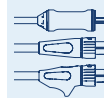
Tabell 40. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex EmPower	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen vid en temperatur på 19–29 °C (66–84 °F) och en koncentration på 7,8 mL per L (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon). Blötlägg delen i 3 minuter. Innan du tar upp delen ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. Skölj delen i 3 minuter under rinnande vatten. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Ecolab OptiPro Multi-Enzymatic Low-Foam Detergent	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen med en koncentration på 3,9–15,6 mL per liter (0,5–2 U.S. fluid ounces per U.S. gallon). Blötlägg delen i 2–5 minuter. Efter blötläggning av delen borstas alla ytor med en mjuk borste för att avlägsna eventuella synliga föroreningar. Skölj delen i 3 minuter under rinnande kallt vatten medan du borstar alla ytor med en mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	



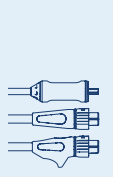
Tabell 40. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE- RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex CaviCide	Rengöring	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 5 minuter och borsta alla ytor. Skölj delen under rinnande vatten i 3 minuter och använd sedan rengöringslösningen för att spreja delens alla ytor igen tills de är dränkta. Låt delen vara våt i 10 minuter. Skölj delen under rinnande vatten i 5 minuter och sänk sedan ner den fullständigt i vatten och rör om i 2 minuter. Borsta den med en mjuk borste medan den är nedsänkt. Ta upp delen ur vattnet och spola dess kontakter med en spruta under rinnande vatten. Sänk ner delen helt i nytt vatten och rör om i 2 minuter. Skölj delen med rinnande vatten i 1 minut. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Tabell 40. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex CaviCide (fortsättning)	Rengöring	Spectrum Smart Cable	1500	Exponering: Använd rengöringslösningen vid en temperatur på 33–40 °C (91–104 °F) och full styrka, och spruta på alla ytor på delen tills de är genomdränkta. Låt delen vara våt i 10 minuter och borsta alla ytor. Skölj delen under rinnande vatten i 5 minuter och använd sedan rengöringslösningen för att spreja delens alla ytor igen tills de är dränkta. Låt delen vara våt i 10 minuter. Skölj delen under rinnande vatten i 5 minuter och sänk sedan ner den fullständigt i vatten och rör om i 3 minuter. Borsta den med en mjuk borste medan den är nedsänkt. Ta upp delen ur vattnet och spola dess kontakter med en spruta under rinnande vatten. Sänk ner delen helt i nytt vatten och rör om i 3 minuter. Skölj delen med rinnande vatten i 2 minuter. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



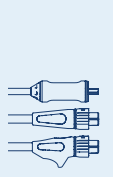
Tabell 40. Rengöringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Pro-Line Solutions EcoZyme	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Förbered rengöringslösningen med 7,8 mL per liter (1 U.S. fluid ounce per U.S. gallon) i vatten som håller 30–40 °C (86–104 °F). Blötlägg delen i 5 minuter. Innan du tar upp den ur lösningen ska du borsta av alla ytorna. Var särskilt uppmärksam på svåråtkomliga områden. Spola delens kontakter med hjälp av en spruta. Skölj delen i 5 minuter under rinnande vatten vid 19–29 °C (66–84 °F). Spola dess kontakter med hjälp av en spruta. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Observationer

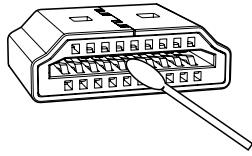


Rengöring av en videokabel eller Smart Cable (med våtservetter)

!		Du måste förbereda delen innan du kan göra rent den. För anvisningar, se Förbereda en videokabel eller Smart Cable för rengöring på sida 142.
1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 41 på sida 156. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Undersök delen för att se till att all synlig smuts har avlägsnats. Återgå till Steg 1 om synlig smuts finns kvar.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.



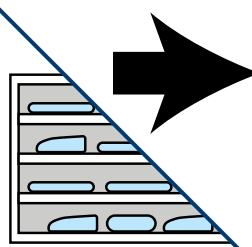
5



Rengör HDMI-kontakten (endast Smart Cable).

Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

6



Desinficera eller sterilisera delen (valfritt).

Fortsätt till [Desinficering av videokabel eller Smart Cable \(valfritt\)](#) på sida 159 för att desinficera.

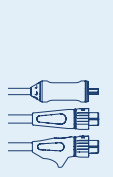
Fortsätt till [Sterilisering av videokabel eller Smart Cable \(valfritt\)](#) på sida 172 för att sterilisera.

Förvara annars delen i ren miljö.



FÖRSIKTIGHET

Återbörda inte GlideScope-systemkomponenter till deras förvaringsplatser innan de har rengjorts noggrant och desinficerats eller steriliserats om tillämpligt. Att återbörda kontaminerade komponenter till dessa platser ökar risken för infektion.



Referensinformation (våtserverter)

Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid rengöring av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

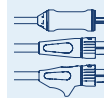
Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

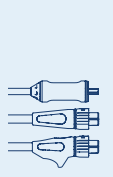
Tabell 41. Rengöringsservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVA	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Tristel Trio våtservettsystem	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Använd två eller flera våtservetter för förrengöring för att ta bort all synlig kontaminering från delen. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Ta bort all synlig kontaminering från delen. Använd nya våtservetter för att blöta delens alla ytor och håll dem våta under 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes1	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Använd tre eller flera våtservetter för att ta bort all synlig kontaminering från delen. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabell 41. Rengöringsservetter för videokablar och Smart Cables

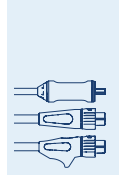
PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth bakteriedödande blekmedelsservetter för engångsbruk	Rengöring	Titanium- videokabel	1500	Exponering: Använd en ren servett för att ta bort all kraftig smuts och använd sedan en ny servett för att blöta delens alla ytor noggrant. Håll delens alla ytor synligt blöta i minst 4 minuter, använd vid behov fler servetter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable		
WIP'ANIOS PREMIUM	Rengöring	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts från delen och använd sedan nya servetter för att blöta delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt blöta i minst 5 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clinell universella våtservetter	Rengöring	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts från delen och använd sedan nya servetter för att blöta delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt blöta i minst 5 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	



Tabell 41. Rengöringsservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICERINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth aktiva våtservetter	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts från delen och använd sedan nya servetter för att blöta delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt blöta i minst 5 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Rengöring	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts och använd sedan nya servetter för att blöta delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att säkerställa att alla ytor förblir synligt våta i minst 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Core-videokabel	1500	
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core Smart Cable	1500	

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 3. Desinficering av videokabel eller Smart Cable (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



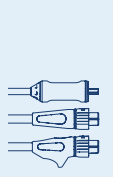
Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgift.

Följ denna rutin för att desinficera en videokabel eller en Smart Cable.

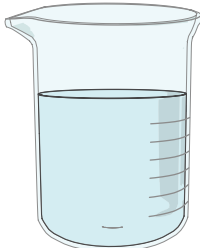
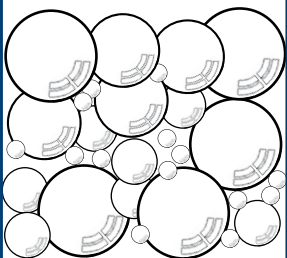
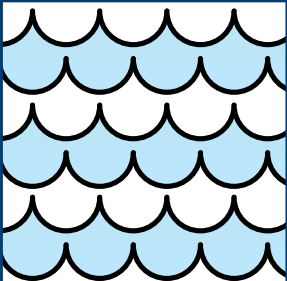
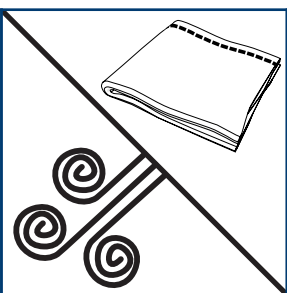
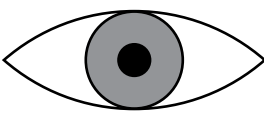
Innan du börjar

Se till att göra följande innan delen desinficeras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i föregående avsnitt, [Rengöring av en videokabel eller Smart Cable](#).
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videokablar eller Smart Cables. Dessa delar är designade för att sänkas ned helt utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.

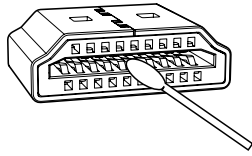


Desinficering av en videokabel eller Smart Cable (med vätska)

1		Förbered desinficeringslösningen. För koncentration, temperatur och andra beredningsinstruktioner, se Tabell 42 på sida 162.
2		Exponera delen för desinficeringslösningen. För exponeringstid, temperatur och andra särskilda instruktioner, se Tabell 42 på sida 162. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
3		Skölj delen för att avlägsna desinficeringslösningen. För sköljtid, temperatur och andra sköljningsinstruktioner, se Tabell 42 på sida 162. (Denna information varierar beroende på vilket desinficeringsmedel som du använder.)
4		Torka delen. Använd sjukhusklassad ren luft för att blåsa bort kvarvarande fukt från kontakterna och torka sedan delen med något av följande: • Sjukhusklassad ren luft • En ren, luddfri trasa
5		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

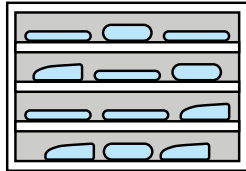


6

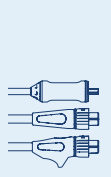


Rengör HDMI-kontakten (endast Smart Cable).
Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

7



Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (vätskor)

Verathon har validerat produkterna i [Tabell 42](#) vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

VIKTIGT

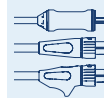
Vid högnivådesinficering av en videokabel eller en Smart Cable kan ett Cantel (MEDIVATORS) CER Optima 1 & 2 AER-, DSD-201 AER- eller SSD-102 AER-system användas under följande förutsättningar:

- Använd ett godkänt högnivådesinficeringsmedel från [Tabell 42](#).
- Använd ett desinficeringsmedel som är kompatibelt med Cantel-systemet. För mer information om kemisk kompatibilitet, kontakta Cantel.
- Följ villkoren för behandling som anges i [Tabell 42](#), inklusive temperatur, exponering och koncentration, för det desinficeringsmedel som används.
- Utsätt inte delen för temperaturer över 60 °C (140 °F) i någon cykel.

I följande tabell avser termen *rent vatten* sådant vatten som är lämpligt för desinficering enligt lokala föreskrifter och din sjukvårdsinrättning.

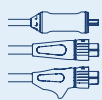
Tabell 42. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Hög	Titanium-videokabel	600	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	750	



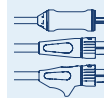
Tabell 42. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert XL HLD [†] Revital-Ox Resert HLD/ Chemosterilant [†]	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 8 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen en gång, i en minut, med omrörning i rent vatten. Se till att kontakten sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
ASP CIDEX OPA- desinficeringsmedel	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 10 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Core- videokabel	1500	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Använd en färsk batch av rent vatten för varje nedsänkning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Core Smart Cable	1500	Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Använd en färsk batch av rent vatten för varje nedsänkning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Metrex MetriCide OPA Plus	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 10 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



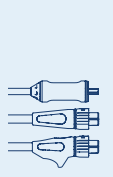
Tabell 42. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide OPA/28	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 10 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Anios OPASTER'ANIOS/ Farmec OPASTER	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen vid rumstemperatur i 30 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core- videokabel	1500	Exponering: Blötlägg delen i en temperatur på 20 °C (68 °F) eller högre i 12 minuter och se till att alla luftbubblor tas bort från ytan. Använd lösningen i full styrka efter bekräftelse av koncentrationen med CIDEX OPA testremsor. Sköljning: Sänk ner delen i rent vatten tre gånger, i en minut varje gång, med omrörning. Se till att alla exponerade kontakter sköljs ordentligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Core Smart Cable	1500	



Tabell 42. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Metrex MetriCide 28 [†]	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i 20 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen tre gånger, en minut per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Sultan Healthcare Sporox II	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i 30 minuter vid 20 °C (68 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Efter 30 minuters blötläggning ska kontakterna och andra fördjupningar på delen spolas, och sedan ska delen borstas med en steril, mjuk borste. Efter att delen har blötlagts och borstats ska den blötläggas i ytterligare 30 minuter. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen 3 gånger, 3 minuter per gång, under spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.



Tabell 42. Desinficeringslösningar för videokablar och Smart Cables

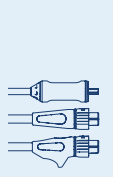
PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
ASP CIDEX Activated Dialdehyde Solution (ADS)	Hög	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blötlägg delen i 45 minuter vid 25 °C (77 °F) och se till så att alla luftbubblor avlägsnas från delens yta. Skölj delen i rent vatten vid 33–40 °C (91–104 °F). Sänk ner delen tre gånger, en minut per gång, under omskakning, spolning och borstning med en steril, mjuk borste. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
Cantel (MEDIVATORS) Rapicide PA 30 °C	Hög	Titanium- videokabel	100	Koncentration: 850 ± 100 miljondelar Exponering: Bearbeta delen i 5 minuter och 30 °C (86 °F) i ett Cantel Advantage Plus- eller DSD Edge AER-system med följande konfiguration: • Koppling: 2-8-002HAN Rev. B • Parameter: 1-24-010 C DISF ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	100	

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

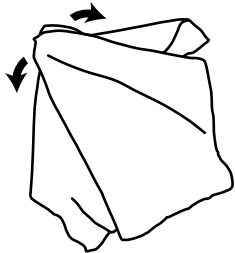
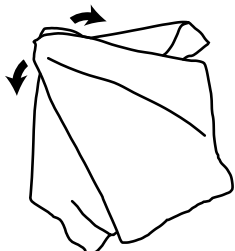
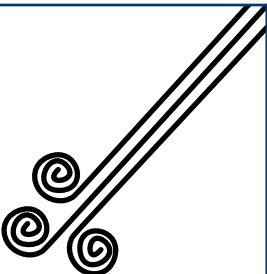
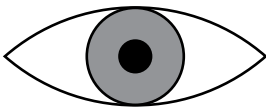
† Denna kemikalie kan förorsaka missfärgning av metallkomponenter, men missfärgning påverkar inte systemets funktion eller effektivitet.



Observationer

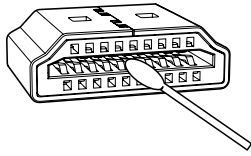


Desinficering av en videokabel eller Smart Cable (med våtservetter)

1		Torka av delen. Torka av igen så många gånger som krävs för att delen ska förbli synligt fuktig under exponeringsperioden. Du kan använda så många våtservetter som du behöver. För särskilda anvisningar, se Tabell 43 på sida 170. (Denna information varierar beroende på vilka servetter som du använder.)
2		Skölj delen vid behov för att avlägsna eventuellt desinficeringsmedel. Se Tabell 43 på sida 170 för att fastställa om sköljning krävs med de våtservetter som du använder.
3		Torka delen. Låt den lufttorka grundligt.
4		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.

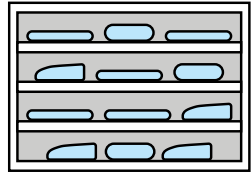


5

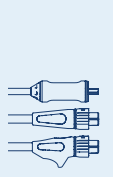


Rengör HDMI-kontakten (endast Smart Cable).
Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.

6



Förvara delen i ren miljö.



Referensinformation (våtserverter)

Verathon har validerat produkterna i [Tabell 43](#) vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid desinficering av de angivna delarna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

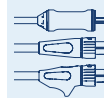
Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.

Tabell 43. Desinficeringsserverter för videokablar och Smart Cables

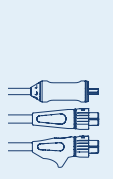
PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
PDI Sani-Cloth bakteriedödande blekmedelsservetter för engångsbruk	Låg	Titanium- videokabel	1500	Exponering: Använd en ny servett för att ta bort all synlig smuts och använd sedan nya servetter för att blöta delens alla ytor. Använd vid behov fler servetter för att hålla delen synligt blöt i minst 4 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
PDI Sani-Cloth AF3 Bakteriedödande engångsservetter	Låg	Titanium- videokabel	3000	Exponering: Blöt alla ytor på delen och håll dem blöta i 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
		Core- videokabel	1500	
		Core Smart Cable	1500	



Tabell 43. Desinficeringservetter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
Clinell universella våtservetter	Låg	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Blöt alla ytor på delen och håll dem blöta i 6 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Clorox bakteriedödande blekmedelsservetter	Låg	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Blöt alla ytor på delen och håll dem blöta i 3 minuter. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Metrex CaviWipes1	Låg	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Blöt alla ytor på delen och håll dem blöta under 1 minut. Torka: Låt delen lufttorka grundligt. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	
Tristel Trio våtservettsystem	Hög	Titanium-videokabel	3000	Exponering: Applicera 2 pumpningar aktivatorskum på en sporicidvåtservett och knåda sedan in skummet i servetten i 15 sekunder. Fukta alla komponentens ytor och låt dem vara fuktade i 30 sekunder. Sköljning: Använd en sköljvåtservett och torka alla ytor på delen. ← Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	1500	

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.



Procedur 4. Sterilisering av videokabel eller Smart Cable (valfritt)



VARNING

Se till att varje komponent är fullständigt ren innan du desinficerar eller steriliserar den. Om den inte är det kan kanske inte desinficerings- eller steriliseringsproceduren avlägsna all kontaminering. Detta ökar risken för infektion.



FÖRSIKTIGHET

Utsätt inte GlideScope-systemkomponenter för temperaturer över 60 °C (140 °F), och använd inte en autoklav eller andra värmesteriliseringssystem, förutom såsom beskrivs i denna manual. Exponering mot överdriven värme orsakar permanent skada på enheten och gör så att garantin upphör.



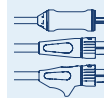
Läs avsnittet [Varningar och försiktighetsåtgärder](#) innan du utför följande uppgifter.

Sterilisering av videokabel eller Smart Cable är valfritt. Däremot kan din sjukvårdsinrättning eller vårdgivare komma att kräva att dessa delar steriliseras innan användning. Följ denna rutin för att sterilisera en videokabel eller en Smart Cable.

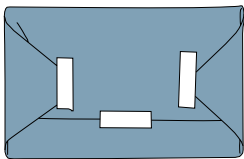
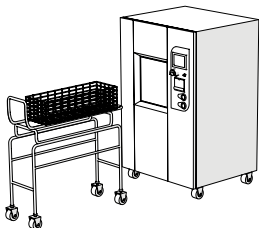
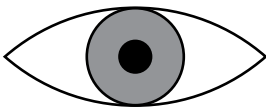
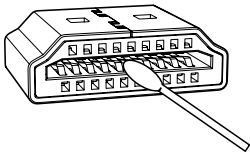
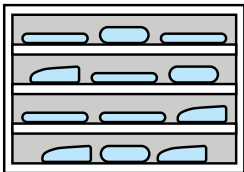
Innan du börjar

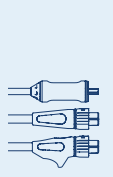
Se till att göra följande innan delen steriliseras:

- Rengör delen enligt anvisningarna och standarderna i det tidigare avsnittet, [Rengöring av en videokabel eller Smart Cable](#).
- Inspektera delen efter rengöring enligt beskrivningen i avsnitt [Rengöring av en videokabel eller Smart Cable](#). Om den uppvisar mer än normalt slitage får den inte användas igen. Kontakta istället Verathon kundservice.
- Försök **inte** sätta på skyddshättor på kontakterna till videokablar eller Smart Cables. Dessa delar är designade för att steriliseras utan användning av skyddshättor och Verathon tillhandahåller inga skyddshättor till dem.



Sterilisering av en videokabel eller Smart Cable

1		Förpacka delen i en påse, ett omslag eller, om lämpligt, annan kapsling. För typen av lämplig förpackning för ditt steriliseringssystem, se tillverkarens instruktioner och Tabell 44 på sida 175.
2		Sterilisera delen. För kompatibla cykelinställningar och annan särskild information, se Tabell 44 på sida 175. För mer information, se tillverkarens anvisningar för steriliseringssystemet.
3		Undersök delen för att se till att den inte är skadad. Färgförändringar i metallen och små repor är en del av normalt slitage. Vid tecken på verkliga skador får delen inte användas. Kontakta Verathon kundservice.
4		Rengör HDMI-kontakten (endast Smart Cable). Använd en liten bomullstopps fuktad med isopropylalkohol för att rengöra kontakterna på HDMI-kontakten.
5		Förvara delen i en miljö som är lämplig för steril utrustning.



Referensinformation

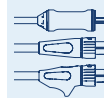
Verathon har validerat produkterna i denna tabell vad gäller både kemisk kompatibilitet och biologisk effektivitet vid sterilisering av de angivna komponenterna enligt instruktionerna i kolumnen Förhållanden.

VIKTIGT

Koncentrationer, temperaturer, tider och särskilda direktiv som visas i följande tabell är baserade på tester utförda av Verathon. Om denna information skiljer sig från tillverkarens instruktioner för den upparbetningsprodukt som du använder ska du följa informationen i tabellen.

VIKTIGT

För en fullständig lista över kompatibla upparbetningsprodukter, se tabellen på verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products.



Tabell 44. Steriliseringsprodukter för videokablar och Smart Cables

PRODUKT	DESINFICE-RINGSNIVÅ	KOMPONENT	CYKLER*	FÖRHÅLLANDEN
STERIS S40 eller S20	Sterilisering	Titanium-videokabel	600	Använd standardcykler i följande processorer: SYSTEM 1E (i USA) STERIS SYSTEM 1 (utanför USA) SYSTEM 1 EXPRESS (utanför USA) SYSTEM 1 PLUS (utanför USA) Ingen förpackning krävs. ➡ Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	750	
STERIS V-PRO-system med Vaprox HC	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	För in delen i en Tyvek-påse och använd sedan icke-lumencykeln i valfritt STERIS Amsco V-PRO steriliseringssystem med låg temperatur. ➡ Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	100	
ASP Hydrogen Peroxide Gas Plasma	Sterilisering	Titanium-videokabel	125	För in delen i en Tyvek-påse och sterilisera den sedan med en av följande processorer: STERRAD 100S (i USA) STERRAD 100S kort cykel (utanför USA) STERRAD NX standardcykel STERRAD 100NX standardcykel STERRAD 50 STERRAD 200 kort cykel ➡ Återgå till föregående procedur och slutför kvarvarande steg där.
		Spectrum Smart Cable	100	

* Värdet anger antalet kompatibilitetscykler som testats på komponenten. Att överskrida det rekommenderade antalet cykler kan inverka på produktens potentiella livslängd.

Ordlista

Följande tabell innehåller definitioner för specialtermer i den här handboken eller på produkten. För en fullständig lista över försiktighets-, varnings- och informationssymboler som används på denna och andra Verathon-produkter, se Verathons symbolregister på verathon.com/service-and-support/symbols.

TERM	DEFINITION
AER	Automatiserad rengörare av endoskop
C	Celsius
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
cm	Centimeter
CSA	Canadian Standards Association
DL	Direkt laryngoskopi
Väsentlig prestanda	Den systemprestanda som krävs för att uppnå frånvaro av oacceptabel risk
F	Fahrenheit
g	Gram
HDMI	High-definition multimedia interface
hPa	Hektopascal
in.	Tum
IPA	Isopropylalkohol
ISO	Internationella standardiseringsorganisationen.
kPa	Kilopascal
L (l)	Liter
lbs	Pund
m	Meter
MDD	Medicintekniska direktivet
ml	Milliliter
mm	Millimeter
mmHg	Millimeter kvicksilver
MSDS	Materialsäkerhetsdatablad
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (federal myndighet i USA)
psia	Pounds per square inch absolute
upparbetning	Förbereda en återanvändbar komponent för sin nästa användning. Upparbetning inkluderar rengöring, desinficering och sterilisering efter lämplighet.
RH	Relativ luftfuktighet
SDS	Natriumdodecylsulfat

verathon